



ליקוּטֵי תוֹרָה • SUKKOS • מאמר 3

# להבין מ"ש ביום השמיני עצרת תהיה לכם

Чтобы понять сказанное: «В  
восьмой день ацерет будет у вас»



Ацерет Песаха — «Авая, Б-гу твоему», потому что он удерживает великую любовь души, чтобы Б-г был привлечен в Тору и мицвот, но лишь как отражение; ацерет Шмини Ацерет — «у вас», потому что в этот день Тора, какова она наверху, собственная истина Б-га, вкладывается в уста Израиля.

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



**Likkutei Torah**

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

[likkuteitorah.com/ru/likkutei-torah/sukkos/3/](http://likkuteitorah.com/ru/likkutei-torah/sukkos/3/)

## ГЛАВНАЯ МЫСЛЬ

Ацерет Песаха — «Авая, Б-гу твоему», потому что он удерживает великую любовь души, чтобы Б-г был привлечен в Тору и мицвот, но лишь как отражение; ацерет Шмини Ацерет — «у вас», потому что в этот день Тора, какова она наверху, собственная истина Б-га, вкладывается в уста Израиля.

Каждый раздел: иврит, затем перевод, затем краткое пояснение под золотой чертой. Маленькие цифры в тексте на иврите — примечания в конце.

## МААМАР ВКРАТЦЕ

Маамар спрашивает, почему седьмой день Песаха назван «ацерет Авая, Б-гу твоему», а Шмини Ацерет — «ацерет у вас». Сначала он излагает три уровня любви в «Шма»: сердцем, при котором преобразуется даже дурное побуждение; душой — любовь цадиким; и «всем достоянием твоим» — беспредельная любовь, которой достигают баалей тшува, ибо свет, выходящий из тьмы, сильнее. Эта тшува и есть Исход — выход из собственных пределов. В Песах любовь поднимается снизу, и его ацерет удерживает душу от растворения в Б-ге, чтобы она вернулась строить Его обитель Торой и мицвот, делая Авая «Б-гом твоим». После тшувы Грозных дней Суккот приносит объятие Б-га: «возобладала над нами доброта Его». Шмини Ацерет приносит вторую половину стиха, «истина Б-га — вовек»: Тору, собственную истину Б-га, превыше даже высочайшей человеческой любви. Тогда «откликнется язык мой словом Твоим»: само слово Б-га говорит устами ученика. Заключительный раздел объясняет это как разницу между двумя «женихами» нисхождения Торы.

## ПЛАН

- |          |                                                                                                                                                                                      |        |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>1</b> | <b>Вопрос и три уровня любви</b>                                                                                                                                                     | ¶11-4  |
|          | Почему ацерет Песаха — «Авая, Б-гу твоему», а ацерет Шмини Ацерет — «у вас»; любовь сердца, души и «всего достояния твоего», последняя из которых принадлежит баалей тшува.          |        |
| <b>2</b> | <b>Свет из тьмы</b>                                                                                                                                                                  | ¶15-7  |
|          | Прошрое стремление баал тшувы к тьме становится беспредельным стремлением к Б-гу; поэтому тшува превосходит Грядущий мир, который есть лишь сияние от имени Б-га.                    |        |
| <b>3</b> | <b>Исход и ацерет Песаха</b>                                                                                                                                                         | ¶18-13 |
|          | Тшува — это выход из собственных пределов, Исход; любовь Песаха поднимается снизу, и его ацерет удерживает душу в беге и возвращении, чтобы она строила обитель Б-га Торой и мицвот. |        |

#### 4 Суккот: объятие и восхождение цедек ¶14–16

После Грозных дней любовь Б-га обнимает Израиль в Суккот; Кнесет Исраэль поднимается «пред Ним», и тогда Б-жественность привлекается через Тору до самого нижнего уровня.

#### 5 Истина Б-га: «Откликнется язык мой» ¶17

Любовь — лишь человеческая истина; Тора — истина Б-га. В Шмини Ацерет слова Б-га вкладываются в уста Израиля, и ученик лишь откликается.

#### 6 Шмини Ацерет и изучение Торы ¶18–19

Восьмой день дает уровень «поцелуев» и «Б-г побудил тебя провозгласить»; обычное изучение привлекает слово Б-га лишь как окружающий свет «напротив» ученика.

#### 7 Две тысячи лет и два жениха ¶20

Тора облачается в Хохму и Бину; она нисходит как два «жениха» — Ацилут и Брия. В Песах нисходит лишь отражение; в Шмини Ацерет Тора, которая наверху, раскрывается внизу — «у вас».

### КЛЮЧЕВЫЕ ПОНЯТИЯ

#### Ацерет אָצֶרֶת

Название заключительного праздничного дня, прочитанное как «удержание». В Песах он удерживает душу от растворения в ее любви; в Шмини Ацерет это соби-  
рание собственного света Торы — «у вас».

#### Великая любовь (аава раба) אַהֲבָה רַבָּה

Любовь «всем достоянием твоим (меодеха)», беспредельная и превосходящая собственные возможности души, которой достигают баалей тшува.

#### Любовь в наслаждениях (аава бе-таанугим) אַהֲבָה בְּתַעֲנוּגִים

Любовь Б-га, привлекаемая свыше в Суккот, объятие «правая рука Его обнимает меня», более высокая даже, чем великая любовь.

#### Бег и возвращение (рацо ва-шов) רָצוּא וְשׁוּב

Порыв души к Б-гу, за которым следует ее возвращение к жизни внизу, чтобы строить Его обитель Торой и мицвот.

#### Истина Б-га אֱמֶת ה' ב-га

Абсолютное единство Б-га, постигаемое лишь через Тору, которая едина с Ним; выше любви, которая есть человеческая истина.

#### «Откликнется язык мой словом Твоим» תַּעֲן לְשׁוֹנִי אֶמְרָתְךָ

Изучение Торы, при котором собственное слово Б-га говорит устами ученика, а тот лишь повторяет его; дар Шмини Ацерет.

#### Хатан (жених) חָתָן

Прочитывается как «спуститься на ступень»: нисхождение Торы. Их два — в Ацилут и в Брия; в Шмини Ацерет, а в полной мере в будущем, они становятся одним.

## Вопрос и три уровня любви

**1** להבין מ"ש ביום השמיני עצרת תהיה לכם<sup>1</sup>. ובשביעי של פסח כתיב עצרת להוי' אלהיך<sup>2</sup>. הנה כתיב ואהבת את<sup>3</sup> ה' אלקיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך.

Чтобы понять сказанное: «В восьмой день ацерет (собрание) будет у вас», тогда как о седьмом дне Песаха написано: «ацерет Авая, Б-гу твоему». Итак, написано: «И люби Авая, Б-га твоего, всем сердцем твоим (левавха), и всей душой твоей, и всем достоянием твоим (меодеха)».

Маамар открывается вопросом о формулировке. И седьмой день Песаха, и восьмой день после Суккот названы «ацерет» (заключительное собрание; от корня со значением «удерживать»), однако о Песахе Тора говорит, что он «Авая, Б-гу твоему», а о Шмини Ацерет — что он «у вас». Чтобы ответить, Алтер Ребе сначала обращается к трем уровням любви в «Шма»: всем сердцем твоим, всей душой твоей и всем достоянием твоим.

ופי' בכל לבבך ארזי'ל בשני יצריך ביציט וכיצה"ר<sup>4</sup> דהיינו שכל כח ועוצם הלהב רשפי אש בוערה מכל מיני יצה"ר שבעוה"ז יתהפך הלהב כולו לאהבת ה'.<sup>5</sup>

А о смысле слов «всем сердцем твоим (левавха)» сказали наши мудрецы, благословенна их память: «обоими твоими побуждениями — добрым побуждением и дурным побуждением». То есть: вся сила и мощь пламени, искры пылающего огня, от всякого рода дурного побуждения в этом мире — всё это пламя целиком обратится в любовь к Б-гу.

Мишна прочитывает удвоенную букву бет в слове левавха («сердце твое») как «оба твоих сердца» — доброе и дурное побуждение. Любить Б-га дурным побуждением означает, что весь огонь мирских желаний не подавляется, а обращается, так что тот же жгучий пыл становится любовью к Б-гу.

**2** וכמו שיהיה לעתיד דכתיב כי אז אהפוך אל עמים שפה ברורה לקרוא כולם בשם ה' לעבדו שכם אחד<sup>6</sup>

Как это будет в грядущем, как написано: «Ибо тогда Я обращаю к народам ясный язык, чтобы все они призывали имя Б-га, чтобы служить Ему одним плечом (шхем эхад)».

Пророк Цфанья предвидит время, когда народам будет дан «ясный язык» и они будут служить Б-гу «одним плечом», то есть единодушно. Алтер Ребе приводит это видение как образец обращения дурного побуждения в любовь.

**דהיינו שאפי' כל העמים עו"ג שהן שרשי התאוות גשמי' יהפוך להם שפה ברורה לקרוא כולם כו' והוא ענין אתהפכא חשוכא לנהורא ולעבדו שכם אחד.**

То есть: даже все народы, идолопоклонники, которые являются корнями физических вожделений, — Он обратит к ним ясный язык, чтобы все они призывали и т. д. И это — суть «обращения тьмы в свет» (ис'апха хашоха линеора); и [так] — «служить Ему одним плечом».

Народы здесь символизируют корни физического желания. В будущем даже эти корни будут преобразованы — это и есть идея Зоара об «обращении тьмы в свет»: не устранение тьмы, а ее превращение в свет.

**פי' שכם בחי' אחוריים בתר כתפין והיינו כענין מ"ש ואתה הסכות את לבם אחורנית יתהפך להיות בבחינת אחד**

Смысл слова шхем (плечо) — это уровень тыльной стороны, «позади плеч» (басар кафин); то есть подобно сказанному: «а Ты обратил их сердце вспять». Она обратится и станет на уровне «одного».

Шхем, «плечо», прочитывается как спина — сторона, обращенная прочь. Как сказал Элияу, Б-г «обратил их сердце вспять»; и эта отвернувшаяся сторона сама обратится и станет «одним» со святостью.

**[וזהו ג"כ ענין ואני נתתי לך שכם אחד על אחיך<sup>7</sup> שבירור דיוסף להיות מבחי' שכם בחינת אחד הוא בבחי' שלמעלה יותר מבירור דהשבטים וכמ"ש סד"ה**

(И это также суть слов «А я дал тебе один шхем сверх твоих братьев»: очищение (бирур) Йосефа — чтобы из уровня шхем был уровень «одного» — находится на уровне выше, чем очищение колен; как объясняется в конце беседы, начинающейся словами

В скобках Алтер Ребе добавляет, что дар Якова Йосефу — «один шхем сверх твоих братьев» — означает то же самое. Работа Йосефа по очищению (бирур, отделение святости от мира) достигает уровня превращения «тыльной стороны» в «одно», а это выше очищения, которого достигли остальные колена.

**והנה אנחנו מאלמים אלומים<sup>8</sup> וע' לקמן בענין בכל מאדך] וזהו פי' ואהבת שהוא לשון ציווי**

«И вот, мы вязали снопы»; и см. ниже о «всем достоянием твоим».) И таков смысл слова веаавта («и люби»), которое является выражением повеления

Скобки завершаются отсылкой к беседе о сне Йосефа про снопы в «Тора Ор» и к обсуждению «всем достоянием твоим» ниже. Возвращаясь к стиху: слово веаавта («и люби») — прежде всего повеление.

וגם לי עתיד לומר שלעתיד סופך לאהוב את ה' בכל לבבך כי לא ידח ממנו נדח.<sup>9,10</sup>

и также выражением будущего, говорящим, что в грядущем «в конце концов ты будешь любить» Б-га всем сердцем твоим; ибо «не будет отвержен от Него отверженный».

То же слово можно прочесть и как обещание о будущем: «в конце концов ты будешь любить». Поскольку ни одна еврейская душа не останется отвергнутой от Б-га, каждая в конце концов будет любить Его всем сердцем, в том числе и преобразенным дурным побуждением.

**3 ובכל נפשך<sup>11</sup> הוא בחיי אהבה גדולה מזו שאינה נתפסת בלב האדם לפי שאין בגשמיות דוגמתה וכערכה כלל כ"א לה' לבדו**

«И всей душой твоей» — это уровень любви, большей, чем эта, которую невозможно вместить в сердце человека, потому что в материальном нет ничего подобного ей и соизмеримого с ней вовсе; [она] — только к Б-гу одному.

Второй уровень, «всей душой твоей», — это любовь, которую сердце не может вместить. Любовь сердца питается сравнением с физическими вещами, которые человек любит; у этой любви нет никакого физического соответствия, и она — к одному лишь Б-гу.

**והיא אהבת הנפש האלקי לבדה וכמ"ש נפשי אויתך<sup>12</sup> והאהבה הזאת היא מתלהבת ומתלהטת בנפשות הצדיקים כי היכל ה' המה וכלי בית<sup>13</sup> ה'.**<sup>14</sup>

И это любовь одной лишь Б-жественной души, как написано: «Душа моя, я возжелал Тебя». И эта любовь пылает и пламенеет в душах цадиким, ибо «они — Храм Б-га» и «сосуды Дома Б-га».

Она принадлежит одной лишь Б-жественной душе, как в словах Йешаяу: «Душа моя, я возжелал Тебя». Она открыто горит в цадиким, все существо которых — святилище и сосуд для Б-га.

**4 ובכל מאדך היא בחיי אהבה העולה על כולנה שהיא בחיי אהבה רבה במאד שאינה נתפסת אפילו בנשמו' הצדיקים וגבהו דרכיה במאד מאד למעלה מעלה מבחי' הנבראים שהוא לדבקה בו ית' ממש בא"ס ב"ה**

«И всем достоянием твоим (меодеха)» — это уровень любви, превосходящей их все, то есть уровень «великой любви» (аава раба) в высшей степени (бимеод), которую невозможно вместить даже в душах цадиким; «высоки пути ее», чрезвычайно высоки, выше и выше уровня сотворенных существ: это — прилепиться к Нему, да будет Он благословен, поистине, к Бесконечному (Эйн Соф), благословен Он.

Третий уровень, «всем достоянием твоим (меодеха)», — это аава раба, «великая любовь», в высшей степени. Она выше всего, что может вместить сотворенная душа, даже душа цадика, ибо она стремится прилепиться к самому Бесконечному.

והנה כתיב גדול ה' ומהולל מאד<sup>15</sup> ולגדולתו אין חקר וכך האהבה הנמשכת מזה היא בבחי' מאד בלי שיעור וגבול ואין הנפש יכולה להשיגה להיות שהנפש היא בחי' נברא בבחי' כלי וגבול

Итак, написано: «Велик Б-г и прославлен весьма (меод), и величию Его нет предела». Так и любовь, исходящая из этого, находится на уровне меод — без меры и границы; и душа не может достичь ее, поскольку душа находится на уровне сотворенного существа, на уровне сосуда и границы.

Слово меод («весьма») в стихе «Велик Б-г и прославлен весьма, величию Его нет предела» показывает, что меод означает «без предела». Любовь, отвечающая этому величию, сама беспредельна, поэтому душа, которая есть сотворенный и ограниченный сосуд, не может достичь ее собственными силами.

אך הזוכה לאהבה רבה הזאת הם בעלי תשובה ע"ד מאמרז"ל במקום שבע"ת עומדים<sup>16</sup> אין צדיקים גמורים יכולים

לעמוד. 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49

Но удостаиваются этой великой любви баалей тшува (возвращающиеся), подобно изречению наших мудрецов, благословенна их память: «В месте, где стоят баалей тшува, совершенные цадики не могут стоять».

И всё же те, кто возвращается в тшуву, достигают ее. Потому и говорят мудрецы, что там, где стоят баалей тшува, совершенные цадики стоять не могут.

## РАЗДЕЛ 2 • 15-7

### Свет из тьмы

5 והענין כמ"ש כיתרון האור מן החושך.<sup>50</sup> פ"י שיש יתרון ומעלה לאור כשבא מן החושך דוקא

Суть в том, как написано: «как преимущество света от тьмы». Смысл в том, что у света есть преимущество и превосходство, когда он приходит именно из тьмы.

Коэлет говорит, что у света есть преимущество перед тьмой. Алтер Ребе прочитывает это как «свет, который приходит из тьмы»: у света есть особое превосходство именно тогда, когда он выходит из тьмы.

דהיינו כשישים האדם אל לבו כל מעשיו ודבוריו ומחשבותיו אשר לא לה' המה בכל ימי חיי הבלו שהם חשך ממש והסתר פניו ית' ואעפ"כ בכך היה חפץ ומתאוה וכו'.

То есть: когда человек примет к сердцу все свои дела, слова и мысли, которые не были ради Б-га, во все дни своей суетной жизни, — а они есть настоящая тьма и сокрытие Его лика, да будет Он благословен; и тем не менее именно этого он желал и этого жаждал и т. д.

Баал тшува размышляет о целой жизни дел, слов и мыслей, которые были не ради Б-га, которые были тьмой и сокрытием Б-га. И всё же, осознает он, именно этого он хотел и этого жаждал.

**מכש"כ וק"ו שיש יתרון מעלה לאור ה' אשר לזאת תתרבה ותתגדל האהבה במאד ביתר שאת**

тем более и по выводу от меньшего к большему есть преимущество и превосходство у света Б-га; так что благодаря этому любовь умножится и возрастет весьма (бимеод), с большей силой

Если он мог так сильно желать тьмы, то тем более он должен желать света Б-га, который бесконечно превосходит ее. Это рассуждение заставляет его любовь возрастать «весьма» — это слово из меодеха.

**ומעלה לאין קץ להוציא נפשו ממאסרה להשתפך אל חיק אביה א"ס ב"ה ממש ולדבקה בו ממש (ועמ"ש מזה בד"ה שמאלו תחת לראשי כפ' כי תשא).<sup>51</sup>**

и выше без конца, чтобы вывести свою душу из ее темницы, чтобы излиться в лоно ее Отца, Бесконечного, благословен Он, поистине, и прилепиться к Нему поистине (и см. объясненное об этом в беседе, начинающейся словами «Левая рука Его у меня под головой», в главе Ки тиса).

Любовь растет без конца, пока душа не стремится вырваться из своей темницы — тела и его пределов — и излиться в «лоно своего Отца», Бесконечного. Скобки отсылают к беседе в «Тора Ор», глава Ки тиса, где об этом сказано подробнее.

**וזהו ענין זדונות נעשו כזכיות<sup>52</sup> ע"י תשובה כי יעלה ויבא ליגיע לבחי' אהבה רבה הנ"ל.**

И в этом суть слов «умышленные грехи становятся как заслуги» благодаря тшуве: ибо он поднимется и придет к тому, чтобы достичь уровня великой любви, упомянутого выше.

Так действует утверждение Талмуда о том, что тшува превращает умышленные грехи в заслуги: память о грехах и возносит баал тшуву к великой любви, так что сами грехи становятся причиной восхождения.

ולכן אפילו צדיקים גמורים אין יכולים לעמוד להיותם בחיי גמורים מלשון כלי שנגמר מלאכתו<sup>53</sup> ועדיין הם בבחי כלי.<sup>54</sup>

Поэтому даже совершенные цадиким (цадиким гмурим) не могут стоять [там], ибо они на уровне гмурим («завершенные»), от выражения «сосуд, изготовление которого завершено»; и они всё еще на уровне сосуда.

Цадиким гмурим («совершенные цадиким») прочитывается от гамар, «закончено», как в термине Мишны для сосуда, изготовление которого завершено. Совершенный цадик — это законченный сосуд с определенной вместимостью, поэтому он не может достичь беспредельной любви баал тшув.

6 ולזה הזהירו רז"ל במאד הוי שפל רוח בפני כל אדם<sup>55</sup> כדי להיות נשבר ונדכה ונכנע ורוחו נמוכה בכדי שיאיר עליו אור האהבה כיתרון האור הנ"ל.

Поэтому наши мудрецы, благословенна их память, предостерегли [словом] меод («весьма»): «Будь весьма смиренен духом перед всяким человеком», — чтобы быть сломленным, сокрушенным и покоренным, с приниженным духом, дабы воссиял над ним свет любви, как «преимущество света», упомянутое выше.

Мишна использует то же слово меод («весьма») в призыве к смирению, связывая смирение с любовью меодеха. Сломленный, приниженный дух позволяет человеку почувствовать собственную тьму, и тогда свет любви может воссиять над ним по принципу «свет из тьмы».

וזהו שאמר רז"ל יפה שעה אחת בתשובה ומע"ט<sup>56</sup> בעוה"ז מכל חיי העוה"ב<sup>57</sup> ואמרו שיהיה כל ימיו בתשובה.<sup>58</sup>

И это то, что сказали наши мудрецы, благословенна их память: «Лучше один час тшув и добрых дел в этом мире, чем вся жизнь Грядущего мира»; и сказали они, что человек должен быть в тшув все свои дни.

Мишна говорит, что один час тшув и добрых дел здесь лучше всего Грядущего мира. Талмуд добавляет, что человек должен проводить все свои дни в тшув (ибо он может умереть завтра), чтобы эта высшая любовь всегда была достижима.

כי עוה"ב אינו אלא זיו והארה ממנו ית'. כמארז"ל צדיקים יושבים ונהנים<sup>59</sup> מזיו השכינה ואמרו ביו"ד נברא העוה"ב<sup>60</sup> כנ"ל.<sup>61</sup>

Ибо Грядущий мир — не что иное, как сияние и свечение от Него, да будет Он благословен, как сказали наши мудрецы, благословенна их память: «Цадиким сидят и наслаждаются сиянием Шхины»; и сказали они: «Буквой йуд сотворен Грядущий мир», как упомянуто выше.

Причина, по которой тшува лучше: Грядущий мир — лишь сияние от Б-га, «сияние Шхины», которым наслаждаются цадиким. Талмуд говорит, что Грядущий мир сотворен буквой йуд — одной буквой Имени, то есть он лишь отблеск Его.

7 ופ"י ביו"ד בהארה הנמשכת ומתפשטת מבחי' היו"ד. כי היו"ד עצמו הוא בחי' אותיות שמו הגדול והוא שמו אחד.

А смысл слов «буквой йуд» — свечением, которое исходит и распространяется от уровня йуд. Ибо сама йуд — это уровень букв Его великого Имени, а Он и Его Имя едины.

«Буквой йуд» означает не саму йуд, а отблеск, распространяющийся от нее. Сама йуд — одна из букв великого имени Б-га, а «Он и Его Имя едины», поэтому Грядущий мир получает лишь сияние, а не само Имя.

וכמ"ש כי נשגב שמו<sup>62</sup> לבדו רק הודו על ארץ ושמים והודו הוא זיו והארה מן שמו אשר נשגב לבדו.

Как написано: «Ибо возвышено имя Его одного, лишь слава Его (одо) — на земле и небесах»; а «слава Его» — это сияние и свечение от Его Имени, которое одно возвышено.

Псалом говорит, что одно лишь имя Б-га возвышено, и лишь Его слава (од) — на земле и небесах. Творения, включая Грядущий мир, получают лишь эту славу — отражение Имени, которое остается возвышенным и отдельным.

וישראל הם עם קרובו<sup>63</sup> של מהותו ועצמותו כביכול ממש ע"י תשובה מאהבה רבה הנ"ל לדבקה בו ממש בא"ס כ"ה לבדו.

А Израиль — это «народ, близкий к Нему», к самой Его сущности и существу, так сказать, поистине, — благодаря тшуве из великой любви, упомянутой выше, чтобы прилепиться к Нему поистине, к одному лишь Бесконечному, благословен Он.

Израиль же назван «народом, близким к Нему»: близким к самой Его сущности, выше сияния Имени. Эта близость достигается тшувой из великой любви, которая стремится к самому Бесконечному и ни к чему иному.

### РАЗДЕЛ 3 • 118-113

## Исход и ацерет Песаха

8 והנה ענין תשובה מאהבה זו הוא ענין בחי' יציאת מצרים ופ"י יציאת מצרים לצאת מן המצרים וגבולים המגבילים האהבה דהיינו לצאת מבחי' צדיק לבחי' בע"ת הנ"ל.

Итак, эта суть тшувы из любви — это суть уровня Исхода из Египта (йециат Мицраим). А смысл йециат Мицраим — выйти из теснин (мейцарим) и границ, ограничивающих любовь; то есть выйти с уровня цадика на уровень баал тшувы, упомянутый выше.

Мицраим (Египет) прочитывается как мейцарим — «теснины», «узкие пределы». Исход в душе — это выход за пределы, сковывающие любовь: подъем от размеренной любви цадика к беспредельной любви баал тшувы.

אך גם בכל אחד ואחד כפי בחינתו יש בחי' יצ"מ ואפילו בהמון עם כפשוטו לפנות מעסקיו ועניניו בעניני העולם ובפרט בעלי מו"מ צריכין לקבוע עתים לפנות דעתם מעסקיהם כפי הפנאי שלהם

Но и в каждом человеке, в соответствии с его уровнем, есть уровень Исхода из Египта; даже у простого народа, в прямом смысле: освободиться от своих дел и своих занятий в мирских вопросах. И особенно людям, ведущим торговлю, нужно установить время, чтобы освободить свой разум от своих дел, в соответствии со свободным временем, которое у них есть.

У каждого есть свой Исход, в соответствии с его уровнем. Для обычного человека это может означать просто освободиться от дел и мирских забот; деловой человек должен установить определенное время, насколько позволяет его распорядок, чтобы освободить разум для Б-га.

וכן יש יצ"מ במדריגה ומעלה אחר מעלה עד רום המעלות עד אשר יגיע לבחי' אהבה רבה הנ"ל [ועמ"ש מזה בביאור ע"פ אני כו' אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים כו']:

И так есть Исход из Египта в [каждой] ступени, уровень за уровнем, до высочайшего из уровней, пока он не достигнет уровня великой любви, упомянутого выше (и см. объясненное об этом в разъяснении на стих «Я и т. д., который вывел вас из земли Египетской и т. д.»):

Исход продолжается шаг за шагом, уровень за уровнем, пока человек не достигнет великой любви. Алтер Ребе отсылает к своему разъяснению в другом месте стиха «Я... который вывел вас из земли Египетской».

**9 ב וזהו ענין זד ימי הפסח ימי יצ"מ שהוא זמן התעוררות בחי' אהבה רבה הנ"ל ממטה למעלה כו'.**

2. И в этом суть семи дней Песаха, дней Исхода из Египта: это время пробуждения уровня великой любви, упомянутого выше, снизу вверх и т. д.

Второй раздел начинается с приложения всего этого к Песаху. Семь дней Песаха, дни Исхода, — это время, когда великая любовь пробуждается снизу вверх, от души к Б-гу. (В печатном тексте стоит זי — по-видимому, опечатка вместо ז', «семь».)

אך ביום השביעי שהוא בחי' אהבה רבה בהתגלות עצרת לה' אלקיך.<sup>64</sup> ופי' כענין אם רץ לבך שוב<sup>65</sup> לאחד.<sup>66, 67</sup>

Но в седьмой день, который есть уровень великой любви в раскрытии, [сказано]: «ацерет Авая, Б-гу твоему». А смысл — подобно сказанному: «Если побежит сердце твое — вернись к Единому».

В седьмой день эта любовь открыто раскрывается, и тогда наступает ацерет — «удержание». Это подобно учению «если побежит сердце твое — вернись к Единому»: после порыва души ввысь она должна повернуть назад и остаться в теле, чтобы служить Б-гу внизу.

**10** וכמ"ש כלה שארי ולבבי<sup>68</sup> צור לבבי. פי' שמתחלה כלה שארי ולבבי בכלות הנפש ממש. ואח"כ צור לבבי צור הוא מלשון חיזוק וכמ"ש הצור תמים פעלו.<sup>69</sup>

Как написано: «Истаяла (кала) плоть моя и сердце мое; скала (цур) сердца моего...» Смысл: сначала «истаяла плоть моя и сердце мое» — в настоящем исхождении души (клот а-нефеш). А затем «скала сердца моего»: цур — это выражение силы, как написано: «Скала (а-Цур) — совершенно дело Его».

Стих из Теилим описывает две стадии. Сначала душа «истаивает» в своем томлении — до исхождения в Б-га (клот а-нефеш); затем приходит «скала сердца моего», цур, что означает силу, как в словах «Скала — совершенно дело Его».

דהיינו שיתחזק במעוזו להיות שבע"כ אתה חי<sup>70, 71</sup> כו' כדי להיות לו ית' דירה בתחתונים<sup>72</sup> וצריך לעשות משכן ומכון לשבתו ע"י עסק התורה והמצות שיהיה הוי' בבחי' אלקיך

То есть: чтобы он укрепился в Его твердыне, чтобы быть [в духе слов] «против воли твоей ты живешь» и т. д., дабы была у Него, да будет Он благословен, обитель в нижних мирах. И нужно сделать Святилище и место для Его пребывания — посредством занятия Торой и мицвот, чтобы Авая был на уровне «Б-га твоего» (Элокеха)

«Сила» — это твердость души, позволяющая ей оставаться живой в теле, как говорит Мишна: «против воли твоей ты живешь». Она должна остаться, потому что Б-г желает обители в нижних мирах, а эта обитель строится Торой и мицвот, которые делают трансцендентного Авая «Б-гом твоим» (Элокеха), присутствующим с тобой.

דהיינו שיהיה שורה ומתלבש בתחתונים [ועמ"ש בד"ה כי תצא גבי ונתנו הוי' אלקיך בידך<sup>73</sup> הויה הוא תורה ואלקיך הו מצות ע"ש.

то есть чтобы Он пребывал и облакался в нижних мирах. (И см. объясненное в беседе, начинающейся словами «Когда выйдешь», о словах «и предаст его Авая, Б-г твой, в руку твою»: «Авая» — это Тора, а «Б-г твой» — это мицвот; см. там.

«Авая, Б-г твой» означает, что Б-г пребывает и облакается в этом нижнем мире. Здесь открываются скобки, отсылающие к беседе на слова «Когда выйдешь [на войну]» в «Ликутей Тора», где «Авая» отождествляется с Торой, а «Б-г твой» — с мицвот. (Печатное הו — по-видимому, опечатка вместо הו"א, «есть».)

**11** ועמ"ש לעיל בד"ה כי המצוה הזאת <sup>74</sup> בפ"י מ"ש במ"ת אנכי הוי' אלקיך דהיינו שלהיות נמשך בחי' הוי' מבחי' אנכי באתעדל"ת תליא מילתא ע"י התורה והמצות כו' ע"ש.

И см. объясненное выше в беседе, начинающейся словами «Ибо заповедь эта», о смысле сказанного при Даровании Торы: «Я (Анохи) — Авая, Б-г твой»; то есть для того, чтобы уровень Авая был привлечен от уровня Анохи, дело зависит от пробуждения снизу — посредством Торы и мицвот и т. д.; см. там.

Скобки продолжаются отсылкой к другой беседе. На Синае Б-г сказал: «Анохи (Я) — Авая, Б-г твой»; чтобы Авая исшел из скрытого Анохи, Сущности, и стал «Б-гом твоим», — это зависит от инициативы человека, пробуждения снизу, посредством Торы и мицвот.

ועמ"ש בד"ה אתם נצבים <sup>75</sup> בפ"י כי הוי' אלקיך אש אוכלה הוא <sup>76</sup> פ"י כטבע האש שמסתלק למעלה עד"מ ואינו יורד ומתפשט וכו'

И см. объясненное в беседе, начинающейся словами «Вы стоите», о смысле слов «Ибо Авая, Б-г твой, — огонь пожирающий»: это означает [что Он] подобен природе огня, который, в виде примера, устремляется вверх и не нисходит и не распространяется и т. д.,

Еще одна беседа объясняет слова «Авая, Б-г твой, — огонь пожирающий». Как огонь по своей природе поднимается и не распространяется вниз, так и свет Б-га по своей природе устремляется вверх и не нисходит в миры.

ולכן נק' אל עליון <sup>77</sup> כו' ע"ש אך ע"י אתעדל"ת ברצוא ושוב ממשיכים להיות קראתיך הוי'. <sup>78</sup>

и поэтому Он назван «Б-г Вс-вышний» (Эль Эльон) и т. д.; см. там. Но благодаря пробуждению снизу, в «беге и возвращении» (рацо ва-шов), мы привлекаем [так], чтобы было «Я воззвал к Тебе, Авая».

Потому Б-г и назван Эль Эльон, «Б-г Вс-вышний». И всё же благодаря нашему пробуждению снизу, в ритме бега и возвращения, мы привлекаем Его вниз, так что можем воззвать к Нему как к Авая, и Он присутствует с нами.

**12** ועד"ז יובן גם כאן פ"י עצרת להוי' אלקיך <sup>79</sup> שהוא ענין ההמשכה מא"ס ב"ה אנכי מי שאנכי שיהיה נמשך להיות הוי' אלקיך דהיינו שיתלבש בתורה ומצות כו'

Подобным образом можно понять и здесь смысл слов «ацерет Авая, Б-гу твоему»: это суть привлечения от Бесконечного, благословен Он, — «Анохи, Тот, Кто есть Я», — чтобы это было привлечено и стало «Авая, Б-г твой»; то есть чтобы Он облекся в Тору и мицвот и т. д.

Это объясняет стих о Песахе: «ацерет Авая, Б-гу твоему» — это привлечение от Бесконечного, называемого Анохи, «Тот, Кто есть Я» (Сущность), чтобы Он стал «Авая, Б-г твой», облеченный в Тору и мицвот.

הקב"ה יושב ועוסק בתורה<sup>80</sup> כו' ועמ"ש מזה בד"ה שיר השירים<sup>81</sup> וכמארז"ל א"ת בניך אלא בוניך<sup>82</sup>  
כי ת"ח נק' בנאים שעוסקים בבנינו של<sup>83</sup> עולם

«Святой, благословен Он, сидит и занимается Торой» и т. д.; и см. объясненное об этом в беседе, начинающейся словами «Песнь песней».) И как сказали наши мудрецы, благословенна их память: «Не читай „сыновья твои“ (банаих), а „строители твои“ (бонаих)»; ибо знатоки Торы называются строителями, поскольку заняты построением мира.

Талмуд говорит, что Сам Б-г «сидит и изучает Тору», показывая, что Он облечен в нее. Здесь заканчиваются длинные скобки отсылкой к беседе о «Шир а-Ширим». Мудрецы прочитывают «сыновья твои» (банаих) как «строители твои» (бонаих): знатоки Торы строят мир.

כי אין להקב"ה בעולמו אלא די<sup>84</sup> אמות של הלכה בלבד וכתוב אם לא בריתי יומם ולילה<sup>85</sup> חוקות שמים וארץ לא שמת.

Ибо нет у Святого, благословен Он, в Его мире ничего, кроме одних лишь четырех локтей галахи; и написано: «Если бы не Мой завет днем и ночью, законов неба и земли Я бы не установил».

Место Б-га в Его мире — это «четыре локтя галахи», и Б-г говорит, что без Его завета изучения Торы днем и ночью Он не установил бы неба и земли. Тора — это то, что строит обитель и поддерживает мир.

13 וכן בענין המצות ובפרט מצחת הצדקה דכתיב עולם חסד יבנה<sup>86</sup> וכתוב חסד ה' מלאה הארץ.<sup>87</sup>

И так же в отношении мицвот, и особенно мицвы цдаки, как написано: «Мир добротой (хесед) строится», и написано: «Добротой Б-га полна земля».

То же верно и в отношении мицвот, и особенно цдаки, которая строит мир, ибо «мир добротой строится», и наполняет землю добротой Б-га. (Печатное מצח — по-видимому, опечатка вместо מצות, «мицва»).

וזהו בחי' עצרת של ז' ימי הפסח לעצור ולכלוא את הרוח והנפש שלא יצאו מנרתקן ויתבטלו ממציאותן באהבה רבה זו

И это уровень ацерет семи дней Песаха: удержать и заключить дух и душу, чтобы они не вышли из своих ножен и не упразднились из своего существования в этой великой любви,

Вот смысл ацерет Песаха. Великая любовь, пробужденная в Песах, могла бы унести душу прямо из ее «ножен», тела, к полному растворению в Б-ге; ацерет означает удержание души и сохранение ее на месте.

רק להיות כאש עצור בלבו<sup>88</sup> בבחי' רצוא ושוב ועמ"ש מענין רצוא ושוב בד"ה וכל העם רואים<sup>89</sup> את הקולות<sup>90</sup> ובד"ה בפי נסכים כתיב:<sup>91</sup>

но лишь быть «как огонь, удержанный (ацур)» в его сердце, в модусе «бега и возвращения». И см. объясненное о «беге и возвращении» в беседе, начинающейся словами «И весь народ видел голоса», и в беседе, начинающейся словами «В разделе о возлияниях написано»:

Любовь остается подобной «огню, удержанному (ацур)» в сердце, в ритме бега и возвращения, так что душа остается внизу, чтобы исполнять волю Б-га. Алтер Ребе отсылает к двум беседам, где бег и возвращение объяснены подробно.

#### РАЗДЕЛ 4 • 114-16

### Суккот: объятие и восхождение цедек

14 אך בחיי עצרת של חג הסוכות הוא ענין מ"ש תען לשוני אמרתך<sup>92</sup> כי כל מצותיך צדק. והוא כי ע"י עשיית זוכה ישראל לבחי' תשובה מאהבה הנ"ל. וזדונות נעשו לו כזכיות.<sup>93</sup>

Но уровень ацерет праздника Суккот — это суть сказанного: «Откликнется (таан) язык мой словом Твоим, ибо все заповеди Твои — праведность (цедек)». Дело в том, что благодаря Десяти дням тшувы Израиль удостаивается уровня тшувы из любви, упомянутого выше, и умышленные грехи становятся для него как заслуги.

У Суккот есть свой ацерет — Шмини Ацерет, выраженный в стихе «Откликнется язык мой словом Твоим, ибо все заповеди Твои — праведность». Он следует за Десятью днями тшувы, в которые Израиль достигает тшувы из любви, благодаря которой умышленные грехи становятся заслугами.

ולכן נמשך מלמעלה למטה ג"כ אהבה רבה מאד אהבה בתענוגים<sup>94</sup> בכל ימי הסוכות בבחי' וימינו תחבקני<sup>95</sup> שהוא

Поэтому и сверху вниз привлекается весьма великая любовь, «любовь в наслаждениях», во все дни Суккот, на уровне «и правая рука Его обнимает меня», что

В ответ на эту тшуву любовь привлекается сверху вниз во все дни Суккот: «любовь в наслаждениях», наслаждение Б-га Израилем. Это объятие «и правая рука Его обнимает меня».

כמו למשל מי שמחבק את חבירו אינו מניחו לנטות ממנו כך כביכול מתעלים באהבה זו לדבקה בו ממש שלא להפרד ממנו ח"ו.

подобно, например, тому, кто обнимает своего друга: он не дает ему отклониться от себя. Так, так сказать, они возносятся в этой любви, чтобы прилепиться к Нему поистине, чтобы не отделиться от Него, упаси Б-г.

Объятие удерживает другого близко и не дает ему отвернуться. Так в Суккот объятие Б-га возносит Израиль, чтобы прилепиться к Нему, и Он не дает им отделиться от Него.

**15** וזהו כי גבר עלינו חסדו.<sup>96</sup> פ"י שחסד ה' הוא גבור וחזק ממנו ואינו מניח אותנו לנטות אל צד

И в этом [смысл слов] «Ибо возобладала (гавар) над нами доброта Его». Смысл в том, что доброта Б-га могущественнее и сильнее нас и не дает нам отклониться в сторону

Псалом «возобладала (гавар) над нами доброта Его» описывает объятие: доброта Б-га сильнее нас и крепко нас удерживает.

אחר ח"ו והאהבה זו היא ג"כ בלי שיעור וגבול עד כלות הנפש ממש וכמ"ש כלתה נפשי<sup>97</sup> [וצ"ל דבחי זו גבוה מאהבה רבה

иную, упаси Б-г. И эта любовь тоже без меры и границы — вплоть до настоящего исхождения души, как написано: «Истаяла (калта) душа моя». (И нужно сказать, что этот уровень выше великой любви;

Она не дает нам отклониться на другую сторону. Эта любовь тоже беспредельна, вплоть до исхождения души: «истаяла душа моя». В скобках Алтер Ребе добавляет, что она должна быть выше «великой любви».

ויוכן זה עפמ"ש בביאור ע"פ חכלילי<sup>98</sup> עינים<sup>99</sup> בענין אהבה בתענוגים שהיא למעלה מבחי אהבה רבה כו' והנה כתיב צדק לפניו יהלך<sup>100</sup> וישם לדרך פעמיו.<sup>101</sup>

и это будет понятно из объясненного в разъяснении на стих «Красны глаза его (хахлили эйнаим)» о «любви в наслаждениях» — что она выше уровня великой любви и т. д.) Итак, написано: «Праведность (цедек) пойдет пред Ним, и Он направит [ее] на путь стоп Своих».

Это так, потому что «любовь в наслаждениях» выше великой любви, как объяснено в беседе о «хахлили эйнаим». Теперь вводится новый стих: «Праведность пойдет пред Ним, и Он направит ее на путь стоп Своих».

פ"י צדק מדת כנס"י לפניו יהלך שע"י בח"י וימינו תחבקני הנ"ל מתעלית בעילוי רב להיות לפני ה' ממש [ועמ"ש סד"ה ויושט המלך לאסתר<sup>102</sup> בפ"י ותעמוד לפניו<sup>103</sup> ובד"ה יחיינו מיומים<sup>104</sup> בפ"י ונחיה לפניו] ואז וישם לדרך פעמיו

Смысл: цедек, атрибут Общины Израиля (Кнесет Исраэль), «пойдет пред Ним»: благодаря уровню «и правая рука Его обнимает меня», упомянутому выше, она возносится великим возвышением, чтобы быть поистине «пред Б-гом» (и см. объясненное в конце беседы, начинающейся словами «И протянул царь Эстер», о смысле слов «и встала она пред ним», и в беседе, начинающейся словами «Оживит нас через два дня», о смысле слов «и будем жить пред Ним»). И тогда «и Он направит на путь стоп Своих»

Цедек, «праведность», — это атрибут Общины Израиля (Малхут, собирательная душа Израиля). Благодаря объятию Суккот она возносится, чтобы стоять поистине «пред Ним», и тогда «Он направит на путь стоп Своих». Скобки отсылают к беседам о том, как Эстер стоит перед царем, и о словах «будем жить пред Ним».

היינו המשכת אלקותו מלמעלה למטה עד בח"י סוף מעשה וכמ"ש מה יפו פעמיו בנעלים<sup>105</sup> שע"י התורה דאקרי דרך<sup>106</sup> יומשך הגילוי למטה [ועמ"ש בד"ה אשירה להוי<sup>107, 108</sup> בפ"י ושמרו דרך<sup>109</sup> הוי' וכ"י וע' בזהר שלח (דקס"א ב')]

— это привлечение Его Б-жественности сверху вниз, до уровня «конца действия», как написано: «Как прекрасны стопы твои в сандалиях»: что посредством Торы, которая называется «путем», раскрытие будет привлечено вниз. (И см. объясненное в беседе, начинающейся словами «Воспою Авая», о смысле слов «и будут хранить путь Авая» и т. д.; и см. в Зоаре, Шлах (с. 161b):

«Путь стоп Его» — это Б-жественность Б-га, привлекаемая сверху до самого низа, до «конца действия», физического мира. Тора называется «путем», и через нее раскрытие привлекается вниз. (Печатное התורה — по-видимому, опечатка вместо התורה, «Тора».)

ת"ח כ"י בדרך נועם<sup>110</sup> כ"י<sup>111</sup> ובפ' מקץ (דקצ"ז<sup>112</sup> ב') ע"פ דרכיה דרכי נועם<sup>113, 114</sup> ועמ"ש בד"ה ושמתי כדכד<sup>115, 116</sup> בענין וכל גבולך כ"י

«Приди и смотри и т. д., путем приятности и т. д.»; и в главе Микец (с. 197b) — на слова «Пути ее — пути приятности». И см. объясненное в беседе, начинающейся словами «И сделаю окна твои из рубинов (кадкод)», о словах «и все пределы твои» и т. д.

Длинные скобки собирают источники о «пути» (дерех): слова Зоара «путем приятности», где скрытый Атик светит в разум, а разум — в сердце; Зоар о словах «Пути ее — пути приятности»; и беседу о «пределах» из драгоценных камней.

ועי' בזהר באדר"ז (דרי"צ ע"א) ע"פ אלקים הבין דרכה <sup>117, 118</sup> ומ"ש ע"ז האריז"ל בפ"י הספ"ד פ"ד (דק"י ח סע"ב) שפ"י דרכה היינו מזלא דא"א ול"ב שבילין כו'

И см. в Зоаре, в «Идра зута» (с. 290a), на слова «Элоким понимает путь ее», и написанное об этом Аризалем в комментарии к «Сифра ди-цниута», гл. 4 (с. 118b, в конце): что «путь ее» означает мазаль Арих Анпина и тридцать два пути и т. д.

«Идра зута» прочитывает «Элоким понимает путь ее», а Аризаль объясняет «путь ее» как мазаль (поток) Арих Анпина и тридцать два пути Хохмы. Это каббалистические названия каналов, по которым нисходят высшие уровни.

ועי' עוד בזהר פ' בשלח (דנ"ז סע"ב) ועמ"ש בד"ה כי ההרים ימושו <sup>119</sup> בפ"י צדיק ה' בכל דרכיו <sup>120</sup> ומ"ש בסידור ע"פ זה.

И см. еще в Зоаре, глава Бешалах (с. 57b, в конце); и см. объясненное в беседе, начинающейся словами «Ибо горы сдвинутся», о смысле слов «Праведен Б-г во всех путях Своих», и написанное об этом в Сидуре.

Еще источники о «пути»: другой отрывок Зоара, беседа о словах «Праведен Б-г во всех путях Своих» и объяснение этого стиха в Сидуре.

ועי' באגה"ק סי' ד' מ"ש וזהו צדק לפניו יהלך כו' שממשיך את פנימית הלב לה' ואח"כ ישם לדרך פעמיו כמ"ש והלכת בדרכיו <sup>121</sup> כו'

И см. в «Игерет а-кодеш», раздел 4, написанное: «И в этом [смысл слов] „Праведность пойдёт пред Ним“ и т. д.: что человек привлекает пнимают сердца к Б-гу; а затем „направит на путь стоп Своих“, как написано: „и будешь ходить путями Его“ и т. д.,

Алтер Ребе цитирует собственную «Игерет а-кодеш», раздел 4. Там «Праведность пойдёт пред Ним» — это внутренняя сторона сердца, привлеченная к Б-гу, а «направит на путь стоп Своих» — хождение путями Б-га.

בכל מעשה המצות כולם ותלמוד תורה כנגד כולם שכולם עולים לה' ע"י פנימית הלב ביתר שאת ומעלה מעלה מעלייתן לה' ע"י חיצוניות הלב עכ"ל. <sup>122</sup>

в исполнении всех мицвот, а изучение Торы равно им всем; ибо все они восходят к Б-гу через пнимают сердца с большей силой и гораздо, гораздо выше, чем их восхождение к Б-гу через хицоният сердца». Конец цитаты.

Цитата заканчивается: все мицвот и изучение Торы, которое равно им всем, поднимаются гораздо выше, когда исполняются внутренним сердцем, а не внешним. Внутренняя сторона сердца — его глубочайшая точка, за пределами сознательных чувств.

**16** והיינו ע"ד מה שאנו אומרים בתפלת שבת ויו"ט קדשנו כמצותיך אע"פ שאנו מברכים אשר קדשנו במצותיו שכבר קדשנו

Это подобно тому, что мы говорим в молитве Шабата и Йом Това: «Освяти нас заповедями Твоими», хотя мы [уже] благословляем: «Который освятил нас заповедями Своими», [то есть] что Он уже освятил нас.

В Шабат и Йом Тов мы молимся: «освяти нас заповедями Твоими», хотя в каждом благословении на мицву говорится, что Он «освятил нас» уже. Вопрос в том, почему мы просим о том, что у нас уже есть.

אלא לפי כי עליית מעשה המצות לה' יש בהם מעלות ומדרגות זו למעלה מזו ועמ"ש בביאור ע"פ וארשתיך לי.<sup>123, 124</sup>

Но [мы говорим это] потому, что восхождение исполнения мицвот к Б-гу имеет уровни и ступени, одна выше другой. И см. объясненное в разъяснении на стих «И обручу тебя Мне».

Ответ: восхождение мицвот к Б-гу имеет много уровней, один выше другого, и мы просим подняться на более высокий. Это соответствует только что сказанному: мицвот, исполняемые внутренним сердцем, поднимаются гораздо выше. Текст отсылает к разъяснению на слова «И обручу тебя Мне».

#### РАЗДЕЛ 5 • 117

### Истина Б-га: «Откликнется язык мой»

**17** ובד"ה אוסרי לגפן<sup>125, 126</sup> בפ"י כמצות רצונך. וסד"ה ועשית בגדי קדש.<sup>127, 128</sup> ולזאת יובן איך שע"י פנימית הלב שבח"י צדק לפניו יהלך אזי גם בח"י וישם לדרך פעמיו מלמעלה למטה הוא מבח"י עליונה יותר כו'

и в беседе, начинающейся словами «Привязывает к лозе осленка своего», о смысле слов «как заповеди воли Твоей»; и в конце беседы, начинающейся словами «И сделай одежды святы». И из этого будет понятно, как благодаря принимают сердца, которая есть уровень «Праведность пойдет пред Ним», тогда и уровень «и Он направит на путь стоп Своих», сверху вниз, — с более высокого уровня и т. д.

Длинные скобки продолжают новыми отсылками об уровнях мицвот: «как заповеди воли Твоей» и три уровня в «одеждах святы». Вывод таков: когда человек поднимается через внутреннее сердце («Праведность пойдет пред Ним»), то, что затем привлекается свыше («путь стоп Его»), тоже приходит с более высокого уровня.

ועמ"ש כפי וישב ע"פ ונתתי לך מהלכים<sup>129, 130</sup> כוי ועד"ז יובן מה שביקש משה ליכנס לארץ כדי שיתקיימו כל המצות על ידו<sup>131</sup> דייקא

И см. объясненное в главе Ваешев на стих «И дам тебе ходы (маалхим)» и т. д. И подобным образом можно понять, почему Моше просил войти в Страну: чтобы все мицвот исполнились именно через него,

Та же идея объясняет мольбу Моше войти в Землю Израиля: Талмуд говорит, что он хотел, чтобы все мицвот, включая те, что действуют только в Стране, исполнились «через него».

כדאיתא בגמרא ספ"ק דסוטה<sup>132</sup> והקשו בסוף ספר פרי הארץ<sup>133</sup> על לשון ויתקיימו כולן על ידי דהוי ל"י למימר ואקיים כל המצות כוי

как приводится в Гмаре в конце первой главы трактата Сота. А в конце книги «При а-Арец» подняли трудность по поводу формулировки «и все они исполнятся через меня», ведь ему следовало бы сказать: «и я исполню все мицвот» и т. д.

Талмуд приводит это в конце первой главы трактата Сота. Трудность, поднятая в конце книги «При а-Арец», спрашивает, почему Моше сказал «они исполнятся через меня», а не просто «я исполню их».

ולפי מ"ש א"ש דהמצות עצמן כשיהיו נעשים ע"י משה יהיו מבחי' עליונה יותר כוי וכמובן מ"ש סד"ה ועשית בגדי קדש הנ"ל בענין ג' מדרגות שיש במעשה המצות דרך כלל כוי ועמ"ש בביאור ע"פ ומראיך נאווה.

Но согласно объясненному [здесь] — всё хорошо: ибо сами мицвот, когда они будут исполняться через Моше, будут с более высокого уровня и т. д.; как понятно из объясненного в конце беседы, начинающейся словами «И сделай одежды святы», упомянутой выше, о трех уровнях, которые есть, в общем, в исполнении мицвот и т. д. И см. объясненное в разъяснении на стих «И облик твой прекрасен».

Ответ из сказанного здесь: Моше просил не только о том, чтобы исполнить больше мицвот, но о том, чтобы сами мицвот, исполненные через него, пришли с более высокого уровня. Это соответствует трем общим уровням исполнения мицвот, объясненным в беседе об одеждах святы.

באגה"ק הנ"ל משמע פ"י וישם לדרך פעמיו על עליית התומ"צ ממטה למעלה וזהו ע"ד פ"י שני דהאריז"ל בפ"י הספ"ד שם (דק"ט רע"א)

Из упомянутой выше «Игерет а-кодеш» следует, что «и Он направит на путь стоп Своих» относится к восхождению Торы и мицвот снизу вверх; и это в духе второго объяснения Аризаля в комментарии к «Сифра ди-цниута» там (с. 119а, в начале),

Текстологическое замечание: цитированная выше «Игерет а-кодеш», по-видимому, прочитывает «путь стоп Его» как восхождение Торы и мицвот снизу вверх. Это соответствует второму объяснению Аризаля слов «путь ее» в его комментарии к «Сифра ди-цниута», части Зоара, называемой «Книгой сокрытия».

דפ"י דרכה היינו מקור שממנו נמשך בח"י מו"ס דעתיקא כו' אמנם לפמ"ש"כ דפ"י וישם לדרך היינו מלמעלה למטה עד בחינת סוף המעשה.

что «путь ее» означает источник, из которого привлекается уровень моха стимаа (скрытого мозга) Атика и т. д. Однако согласно написанному [здесь], что смысл слов «и Он направит на путь» — сверху вниз, до уровня конца действия,

В этом втором объяснении «путь ее» — это источник, из которого привлекается моха стимаа, «скрытый мозг» Атика (сокровеннейший уровень Кетера). Настоящий же маамар прочитывает «путь стоп Его» как нисхождение сверху вниз, до физического уровня.

זהו ע"פ פ"י הראשון דהאריז"ל הנ"ל] וזהו כי גבר עלינו חסדו ואמת ה' לעולם שנמשך אמת ה' מלמעלה למטה להתלבש בעולם ואין אמת

это следует первому объяснению Аризаля, упомянутому выше.) И в этом [смысл слов] «Ибо возобладала над нами доброта Его, и истина Б-га — вовек»: что истина Б-га привлекается сверху вниз, чтобы облечься в мир. И нет истины,

Это соответствует первому объяснению Аризаля. Закрывая скобки, Алтер Ребе возвращается к псалму: за словами «возобладала над нами доброта Его» (Суккот) следует «истина Б-га — вовек» — истина Б-га, привлеченная в мир. А мудрецы говорят, что нет истины, кроме Торы.

אלא<sup>134</sup> תורה<sup>135, 136</sup> כי מדת האהבה אע"פ שהיא לדבקה בו ממש אעפ"כ אינה רק אמת של האדם ואין זה עדיין אמת ה'

кроме Торы. Ибо качество любви, хотя оно и направлено на то, чтобы прилепиться к Нему поистине, тем не менее есть лишь истина человека, и это еще не истина Б-га.

Даже высочайшая любовь, стремящаяся прилепиться к Б-гу, — всё еще человеческая истина: это собственное чувство человека. Это еще не истина Б-га.

כי אמת ה' היינו שהוא אחד ואין עוד ואין מי שיאהב כלל ולית מחשבה תפיסא ביה<sup>137</sup> בעצמו ממש  
כביכול כ"א כאשר תפיסא בתורה<sup>138</sup>

Ибо истина Б-га в том, что Он Един и нет ничего иного, и нет вовсе никого, кто любил бы; и никакая мысль не может постичь Его (лейт махшава тфиса бе) в Его подлинной сущности, так сказать, — иначе как когда Он постигается в Торе,

Истина Б-га — это Его абсолютное единство, в котором нет иного, а значит, нет никого, кто любил бы Его. «Тикуней Зоар» говорит, что никакая мысль не может постичь Его вовсе — иначе как когда Он постигается в Торе.

שהיא רצונו ית' ואורייתא וקוב"ה כולא חד<sup>139</sup> [ועמ"ש סד"ה וארא אל אברהם בפ"י ושמי הוי' לא  
נודעתי להם<sup>140</sup> ומ"ש מזה שם בד"ה וידבר אלקים כו' וארא כו']

которая есть Его воля, да будет Он благословен; и «Тора и Святой, благословен Он, — всё едино». (И см. объясненное в конце беседы, начинающейся словами «И явился Я Аврааму», о смысле слов «но именем Моим Авая Я не был познан ими», и объясненное об этом там, в беседе, начинающейся словами «И говорил Элоким и т. д. И явился Я и т. д.».)

Тора — это воля Б-га, и «Тора и Святой, благословен Он, — всё едино». Поэтому постигать Тору — значит постигать Самого Б-га, превыше всякой человеческой любви. Скобки отсылают к беседам о словах «именем Моим Авая Я не был познан ими».

ולכן כתיב קרוב ה' לכל קוראיו<sup>141</sup> לכל אשר יקראוהו באמת זו תורה<sup>142</sup> דוקא (וע' בסש"ב פל"ה בהג"ה  
ועמ"ש ע"פ ויכתוב משה)<sup>143</sup>

Поэтому написано: «Близок Б-г ко всем призывающим Его, ко всем, кто призывает Его в истине»: это именно Тора (и см. «Сефер шель бейнониим», гл. 35, в примечании; и см. объясненное на стих «И написал Моше»).

«Близок Б-г ко всем, кто призывает Его в истине»: мудрецы прочитывают «в истине» как Тору. Призывание Б-га через Тору — это то, что приближает Его. Текст отсылает к примечанию в «Тании», гл. 35, и к разъяснению на слова «И написал Моше».

וזהו תען לשוני אמרתך<sup>144</sup> פ"י תען כענין שאמרו עונה אחריו מה שהוא אומר לפי שאינו אומר בעצמו

И в этом [смысл слов] «Откликнется (таан) язык мой словом Твоим». Смысл слова таан — подобно сказанному: «вторит ему то, что тот говорит»: потому что он не говорит сам,

Теперь объясняется стих ацерет Суккот. Таан означает «откликнуться» в смысле повторения вслед за другим, как в выражении мудрецов «вторит ему то, что тот говорит», сказанном о том, кто повторяет слова, произносимые другим.

רק עונה אחר אחרים כך התפלל דוד המע"ה בעד כללות ישראל המשורשים בנפשו תען לשוני אמרתך כי התורה היא אמרתך אשר אמרתך ויצא כבר מפ"ך

а лишь вторит другим. Так молился Давид, царь, мир ему, за всю общность Израиля, укорененную в его душе: «Откликнется язык мой словом Твоим»; ибо Тора — это «слово Твое», которое Ты сказал и которое уже вышло из уст Твоих.

Тот, кто откликается, не создает слов сам. Давид, душа которого включает весь Израиль, молился за них: «откликнется язык мой словом Твоим» — пусть моя речь в Торе будет лишь повторением того, что Б-г уже сказал.

וגם עתה כן הוא כי בכל יום אנו מברכין נותן התורה <sup>145</sup> שנותן לנו בכל יום <sup>146</sup> כמ"ש ואשים דברי בפ"ך כו'

И так же и теперь; ибо каждый день мы благословляем: «дающий Тору», ибо Он дает ее нам каждый день, как написано: «И вложил Я слова Мои в уста твои» и т. д.

Дарование Торы Б-гом — не только в прошлом, оно продолжается; поэтому благословение говорит «дающий Тору» в настоящем времени. Это исполняет стих «Я вложил слова Мои в уста твои».

אלא שאני עונה אחר"ך מה שאתה מוציא מפ"י שהוא התגלות דבר ה' באמרי פי בחי' ואמת ה' לעולם ואין אני עושה כלום אלא כמי שעונה למה שאחרים אומרים

Только я вторю Тебе то, что Ты изводишь из уст моих, — а это раскрытие слова Б-га в речениях уст моих, уровень «и истина Б-га — вовек»; и я ничего не делаю, а подобен тому, кто вторит тому, что говорят другие.

Когда человек изучает Тору так, в его устах раскрывается слово Б-га, а человек лишь «откликается». Это и есть «истина Б-га», привлеченная в мир.

(וזהו מעלה יתירה ועצומה שבעסק התורה ולא הכל זוכים לזה וכמ"ש בד"ה המגביהי לשבת <sup>147</sup> שזהו ענין רב יהודה שיש ב' בחינות בעסק התורה בחי' עבד כו' ע"ש).

(И это дополнительное и огромное достоинство в занятии Торой, и не все удостоиваются его; как объясняется в беседе, начинающейся словами «Восседающий в вышине», что в этом суть [сказанного о] Раве Йеуде: что есть два уровня в занятии Торой — уровень раба и т. д.; см. там.

Это особый уровень изучения Торы, которого достигают не все. Приводимая беседа различает, в связи с учением о Рава Йеуде, два уровня изучения Торы, один из которых — «уровень раба».

אלא שבשמע"צ זוכים נש"י ומקבלים בחינה זו להיות ואשים דברי ממש בפ"ך. ועיין בזהר בראשית)  
(דף ד' ע"ב) מענין ואשים דברי בפ"ך <sup>148, 149</sup> בפ"י הרמ"ז שם. <sup>150</sup>

Но в Шмини Ацерет души Израиля удостаиваются и получают этот уровень, чтобы было поистине «И вложил Я слова Мои в уста твои». И см. в Зоаре, Берешит (с. 4b), о словах «И вложил Я слова Мои в уста твои», в комментарии РаМаЗа там.)

В Шмини Ацерет весь Израиль получает этот уровень, так что собственные слова Б-га поистине вложены в их уста. Зоар и комментарий РаМаЗа (рабби Моше Закуто) обсуждают стих «Я вложил слова Мои в уста твои».

והיינו ע"י שמתחלה ובצל ידיע כסיתך ז' ימי הסוכות צלא דמהימנותא וע' בסמוך ומהיכן אזכה לכך  
מפני כל כל מצותיך צדק

И это происходит благодаря тому, что сначала — «и в тени руки Моей укрыл Я тебя», семь дней Суккот, «тень веры» (цила ди-меэйнута) (и см. рядом). А откуда я удостоюсь этого? Потому что «все заповеди Твои — праведность (цедек)».

Как этого удостаиваются? Сначала приходят семь дней Суккот — сукка как «тень веры», укрывающая рука Б-га. А заслуга приходит потому, что «все заповеди Твои — праведность (цедек)». (Печатное ידיע — по-видимому, опечатка вместо ידי, «руки Моей»; а «כל» напечатано дважды.)

כי כל המצות הם המשכות לבחי' צדק <sup>151</sup> שתהא מתעלה בבחי' לפניך יהלך ובפרשות ע"י מצות סוכה  
ולולב כנ"ל.

Ибо все мицвот — это привлечения к уровню цедек, чтобы он возвысился до уровня «пред Тобой пойдёт»; и в особенности — посредством мицвот сукки и лулава, как упомянуто выше.

Все мицвот привлекают свет в цедек, Кнесет Исраэль, возвышая ее, чтобы она стояла «пред Ним». Мицвот сукки и лулава делают это особенно, как объяснено выше.

ומשם נמשך בחי' וישם לדרך פעמיו שיתגלה סוף מעשה ודבר ה' בבחי' ואמת ה' לעולם. וזהו בחי' וה'  
האמירך היום <sup>152</sup> שהוא מפעיל כך האמירה ומוציא מפ"ך:

И оттуда привлекается уровень «и Он направит на путь стоп Своих», чтобы раскрылись конец действия и слово Б-га на уровне «и истина Б-га — вовек». И это уровень «И Б-г побудил тебя провозгласить (эмирха) сегодня»: что Он производит в тебе речение и изводит его из уст твоих:

Из этого восхождения приходит нисхождение, «путь стоп Его»: слово Б-га, раскрытое на самом нижнем уровне, как «истина Б-га — вовек». Это «Б-г побудил тебя провозгласить сегодня»: Сам Б-г произносит слова устами человека.

## שמיני אצרת ולימוד תורה

**18** ג וזהו ביום השמיני שאחר ימי הסוכות שנמשך להם בחיי אהבה רבה בתענוגים הנ"ל בחיי כי גבר עלינו חסדו.

3. И в этом [смысл слов] «в восьмой день» — после дней Суккот, в которые им был привлечен уровень великой любви в наслаждениях, упомянутый выше, уровень «Ибо возобладала над нами доброта Его».

Третий раздел объясняет стих о Шмини Ацрет. Семь дней Суккот дали Израилу «великую любовь в наслаждениях» — объятие «возобладала над нами доброта Его».

ואזי ביום השמיני שהוא בחיי יותר גבוה ועליונה עצרת תהיה לכם שימשיך לכם בחיי ואמת ה' לעולם  
בחי והי האמירך <sup>153</sup> וגוי <sup>154</sup>

И тогда в восьмой день, который есть уровень более высокий и возвышенный, — «ацрет будет у вас»: что он привлечет вам уровень «и истина Б-га — вовек», уровень «И Б-г побудил тебя провозгласить» и т. д.

Восьмой день еще выше: его ацрет — «у вас», потому что он дает Израилу вторую половину стиха, «истина Б-га — вовек», — слова Б-га, произносимые их устами («Б-г побудил тебя провозгласить»).

והוא ענין בחיי נשיקין שהוא התקשרות חב"ד בחב"ד <sup>155, 156</sup> באחדות גמור וזהו כלל גדול ועצה היעוצה  
גם בכל עסק התורה לידע נאמנה כי המשנה או הגמרא או הפוסקים אשר הוא לומד

И это суть уровня «поцелуев», который есть связь Хохмы, Бины и Даата с Хохмой, Биной и Даатом в полном единстве. И это великое правило и верный совет также во всяком занятии Торой: знать доподлинно, что Мишна, или Гмара, или кодификаторы, которые человек изучает,

Это уровень «поцелуев», единение интеллекта с интеллектом: Хохма, Бина и Даат Б-га соединяются с нашими в полном единстве, как поцелуй соединяет уста с устами. В этом практический урок для всякого изучения Торы: знать, чем на самом деле являются Мишна, Гмара или кодексы, которые человек изучает.

הנה היא כבר אמורה והיא היא דבר ה' ואינו אלא כעונה כנ"ל. אלא שבשמיני עצרת נעשית המשכה הזאת לבחי' זו כנ"ל.

уже сказаны, и это — само слово Б-га, а он лишь подобен тому, кто вторит, как упомянуто выше. Только в Шмини Ацерет это привлечение осуществляется на этом уровне, как упомянуто выше.

Они уже произнесены Б-гом и есть Его слово; изучающий лишь «откликается». В Шмини Ацерет это осознание становится действительным привлечением: уровень дается, а не только созерцается.

רק שמתחלה יקויים מ"ש מקודם את ה' האמרת היום<sup>157</sup> ג"כ לשון מפעיל שאנו גורמים וממשיכים אמרית התורה וירידתה לתחתונים ע"י דביקות נפשותינו באור א"ס ב"ה באהבה רבה הנ"ל כנ"ל בענין עצרת לה' אלקיך.<sup>158</sup>

Только сначала должно исполниться написанное перед этим: «Ты побудил Б-га провозгласить (эемарта) сегодня» — тоже каузативная форма: что мы производим и привлекаем речение Торы и ее нисхождение в нижние миры, посредством прилепления наших душ к Бесконечному свету, благословен он, в великой любви, упомянутой выше, как упомянуто выше в отношении «ацерет Авая, Б-гу твоему».

Но для этого сначала нужен предшествующий стих: «Ты побудил Б-га провозгласить сегодня»: наша любовь и прилепление к Б-гу, ацерет Песаха, заставляет Тору нисходить в нижние миры. Лишь тогда Б-г «побуждает нас провозглашать» Его слова.

19 והענין הוא כמארז"ל כל הקורא ושונה הקב"ה קורא ושונה כנגדו<sup>159, 160</sup> פ"י שע"י אתערותא דלתתא אתערותא דלעילא ורוח אייתי רוח<sup>161</sup> מלמטה למעלה ואמשיך רוח<sup>162</sup> ודבר ה' מלמעלה למטה ונקרא כנגדו.

Суть в том, как сказали наши мудрецы, благословенна их память: «Всякий, кто читает и изучает, — Святой, благословен Он, читает и изучает напротив него». Смысл в том, что благодаря пробуждению снизу [происходит] пробуждение свыше; и «дух приводит дух» снизу вверх «и привлекает дух», и слово Б-га, сверху вниз; и это называется «напротив него».

Мудрецы говорят, что когда человек изучает Тору, Б-г изучает «напротив него». Наше изучение — это пробуждение снизу, которое вызывает пробуждение свыше: словами Зоара, «дух приводит дух и привлекает дух» — наше дыхание Торы, поднимаясь, привлекает вниз слово Б-га.

לפי שאין ערך דיבור האדם ומחשבתו בעסק התורה לגבי דבר ה' הממשיך בשעה זו ולכן אינה מתלבשת בו ממש רק היא בבחי' כנגדו.

Потому что речь и мысль человека в занятии Торой несоизмеримы со словом Б-га, которое он привлекает в это время; поэтому оно не облекается в нее поистине, а находится на уровне «напротив него».

Оно лишь «напротив него», потому что речь и мысль человека несоизмеримы со словом Б-га, которое он привлекает. Поэтому слово Б-га не входит действительно в его слова; оно стоит лицом к ним.

פ"י לפי שסובב עליו בבחי' מקיף [וכמ"ש כמה פירושים במ"א בענין איך הוא סובב על עולמין].

Смысл в том, что оно парит над ним в модусе окружающего [света] (макиф) (и как даны несколько объяснений в другом месте о том, как Он окружает миры).

«Напротив него» означает, что оно парит над ним как окружающий свет (макиф), подобно тому как Б-г окружает миры, не входя в них.

#### РАЗДЕЛ 7 • 120

### Две тысячи лет и два жениха

20 ובוזה יובן ענין מארז"ל אלפים שנה קדמה<sup>163</sup> התורה לעולם<sup>164</sup> כי לפי פשוטו אינו מובן שקודם שנברא העולם לא הי' בחי' זמן כלל. ואיך שיידך לומר אלפים שנה.

И этим будет понято изречение наших мудрецов, благословенна их память: «Тора предшествовала миру на две тысячи лет». Ибо по простому смыслу это непонятно: ведь прежде, чем был сотворен мир, не было уровня времени вовсе; как же можно говорить о двух тысячах лет?

Мидраш говорит, что Тора существовала за две тысячи лет до мира. Буквально понятое, это лишено смысла, ведь до творения вовсе не было времени, поэтому «годы» не могут пониматься просто.

אלא הענין דהנה אורייתא וקוב"ה כולא חד<sup>165</sup> שהיא רצונו חת' והוא ורצונו אחד שהוא סובב כ"ע וכדי להתלבש בעולם הוצרכה להתלבש בכח' חו"ב שהן הן בחי' אלפים שנה אאלפך חכמה

Но суть в том, что «Тора и Святой, благословен Он, — всё едино», ибо она — Его воля, да будет Он благословен, а Он и Его воля едины, Он, окружающий все миры (совев коль альмин). И чтобы облечься в мир, ей нужно было облечься в уровень Хохмы и Бины, которые и есть уровень «двух тысяч (альпаим) лет»: «Научу тебя (аалефха) Хохме, научу тебя

Тора едина с Б-гом, она — Его воля, и как таковая превосходит все миры. Чтобы войти в мир, ей нужно было облечься в Хохму и Бину, и они — это «две тысячи лет»: слово альпаим (две тысячи) прочитывается как два алефа, от аалефха, «научу тебя», сказанного о Хохме и о Бине. (Печатное חת' — по-видимому, опечатка вместо ית', «да будет Он благословен».)

אאלפך בינה<sup>166, 167</sup> כו': (וביאור הענין בענין שמע"צ שהוא בחי' עצרת תהיה לכם ממש מה שבשביעי של פסח נאמר עצרת להוי' אלקיך. הענין כמ"ש והוא כחתן יוצא מחופתו.<sup>168</sup> חתן לשון יחיד. ולפעמים נאמר מזהלות חתנים<sup>169, 170</sup> לשון רבים.

Бине» и т. д. (А объяснение этого — о том, что Шмини Ацерет есть уровень «ацерет будет у вас» в действительности, [в отличие от] сказанного о седьмом дне Песаха: «ацерет Авая, Б-гу твоему»; суть в том, как написано: «И он, как жених (хатан), выходящий из-под хупы своей». Хатан — в единственном числе. А иногда сказано: «ликование женихов (хатаним)» — во множественном числе.

Теперь длинное объяснение в скобках заново излагает главную мысль маамара. Почему Шмини Ацерет — «у вас», а Песах — «Авая, Б-гу твоему»? Ключ — образ жениха (хатан): псалом говорит об одном женихе, а свадебное благословение говорит о женихах во множественном числе.

והענין כי הבנה ביום חתונתו<sup>171</sup> זה<sup>172</sup> מתן תורה. כי חתן חות דרגא<sup>173</sup> ירידת והמשכת אור א"ס למטה. ולכן ניתנה התורה בה' קולות<sup>174</sup> קול הוא המשכה.<sup>175</sup>

И суть в том, что «в день свадьбы его» — это Дарование Торы. Ибо хатан [означает] «спуститься на ступень» (нахит дарга): нисхождение и привлечение Бесконечного света вниз. Поэтому Тора была дана пятью голосами; голос (коль) — это привлечение.

Талмуд говорит, что «день свадьбы его» — это Дарование Торы, а хатан связывается с нахит дарга, «спуститься на ступень». Свадьба — это нисхождение Б-га к Израилю в Торе; «пять голосов» Синая — пять стадий этого нисхождения. (Печатные הבנה и חות — по-видимому, опечатки вместо וביום, «и в день», и נחות, «спуститься».)

שלהיות המשכת התורה מלמעלה עד למטה יש בזה ה' בחי' המשכות זו אחר זו הא' המשכת אור א"ס בחכמה אאלפך חכמה אאלפך בינה ה' מהחכמה למדות ואח"כ במחודומ"ע וכמ"ש במ"א.

Ибо для того, чтобы Тора была привлечена сверху до самого низа, есть в этом пять уровней привлечения, один за другим: первый — привлечение Бесконечного света в Хохму, «научу тебя Хохме, научу тебя Бине»; второй — из Хохмы в мидот; а затем — в мысль, речь и действие; как объясняется в другом месте.

Пять стадий: из Бесконечного света в Хохму (и Бину), из Хохмы в эмоциональные качества, а затем в мысль, речь и действие. (Сокращение במחודומ"ע, по-видимому, означает «в мысль, речь и действие».)

אך דרך כלל הם ב' בחי' חתן. הא' המשכת האור בחכמה דאצילות והוא התורה שלמעלה והחכמה מאירה בכל עולם האצילות.

Но в общем есть два уровня хатана. Первый — привлечение света в Хохму Ацилута; это Тора, какова она наверху, и Хохма светит во всем мире Ацилут.

Их можно сгруппировать в двух «женихов», два нисхождения. Первое — вхождение света в Хохму Ацилута, высшего мира: Тора, какова она наверху.

ה' עוד ירידה שניה מה שנמשך להתלבש בתורה דבריא שהיא רק בחי' נובלות חכמה שלמעלה<sup>176</sup> משא"כ עצמיות ח"ע נאמר ע"ז לפני לא יראו<sup>177</sup> וכמ"ש באגה"ק ע"פ עוטה אור.<sup>178</sup>

Второй — еще одно, второе нисхождение: то, что привлекается, чтобы облечься в Тору Брия, которая есть лишь уровень «опавших плодов (новлот) высшей Хохмы»; тогда как о самой сущности высшей Хохмы сказано: «а лица Моего не увидят»; как объясняется в «Игерет а-ко-деш» на стих «Облекается светом».

Второе — ее дальнейшее нисхождение в Тору Брия, мира сотворенных существ, которую Мидраш называет «опавшими плодами высшей мудрости». Сущность мудрости Б-га остается скрытой: «лица Моего не увидят».

וכ"כ בלק"ת בתחלת פי בראשית<sup>179</sup> שהתורה שלפניו נקרא תורת הבריאה ועמ"ש מזה בפי עקב<sup>180</sup> גבי ברכת הארץ שזהו ענין על תורתך שלמדתנו. דפי" תורתך היינו התורה כמו שהיא באצילות ושלמדתנו היינו כמו שנמשכה בבריאה.

И так написано в «Ликутей Тора» в начале главы Берешит, что Тора, которая перед нами, называется «Торой Брия». И см. объясненное об этом в главе Экев, о благословении за землю [в благословении после еды], что в этом суть слов «за Тору Твою, которой Ты научил нас». Ибо «Тору Твою» означает Тору, какова она в Ацилуте, а «которой Ты научил нас» — какой она была привлечена в Брия.

«Ликутей Тора» Аризаль (как устанавливает примечание «Кехот») называет нашу Тору «Торой Брия». Слова благословения после еды «Тору Твою, которой Ты научил нас» намекают на оба уровня: «Тору Твою» — как в Ацилуте, а «которой Ты научил нас» — как она сошла в Брия.

ועמ"ש מענין זה בפי שלח בד"ה אני דפי ציצית בפי בתורת ה' חפצו ובתורתו יהגה<sup>181</sup> ועמ"ש מענין כי בחי' חתן בד"ה שיר השירים ובי"ה לבבתני<sup>182</sup> בפי פנחס.<sup>183</sup>

И см. объясненное на эту тему в главе Шлах, в беседе, начинающейся словами «Я [Авая, Б-г ваш]» из раздела о цицит, о смысле слов «В Торе Б-га желание его, и в Торе его он размышляет». И см. объясненное о двух уровнях хатана в беседе, начинающейся словами «Песнь песней», и в беседе, начинающейся словами «Пленила ты сердце мое», в главе Пинхас.

Еще отсылки: слова псалма «Тора Б-га» и «Тора его» (Тора как принадлежащая Б-гу и как собственная Тора ученика) и беседы о двух уровнях хатана.

אך יש עוד מעלה יתירה להיות בחינת והוא כחתן דהיינו גילוי פנימית<sup>184</sup> התורה לעתיד אשר אותה ההמשכה שבפנימית ח"ע דאצילות מה שלמעלה מסדר ההשתלשלות תהיה מתגלה ג"כ למטה ממש בבי"ע.

Но есть еще одно, превосходящее достоинство: быть на уровне «И он, как жених», то есть раскрытие пнимают Торы в грядущем, когда то самое привлечение, которое во внутренней стороне высшей Хохмы Ацилута, что выше порядка иштальшелут, раскроется также поистине внизу — в Брия, Йецира и Асия.

Выше обоих — единственный «жених» будущего: внутренняя сторона Торы, сущность Хохмы Ацилута, выше всей цепи миров, раскроется поистине внизу, в нижних мирах Брия, Йецира и Асия.

ונמצא יהי רק בחי' חתן אחד שיהיה הגילוי למטה כמו למעלה ממש. ועמ"ש בד"ה כי תשמע בקול מה שמלובש בתוך הקול.

Выходит, что будет лишь один уровень хатана, ибо раскрытие будет внизу поистине таким же, как наверху. И см. объясненное в беседе, начинающейся словами «Если будешь слушать голос», [о том,] что облечено внутри голоса,

Тогда будет лишь один хатан, потому что внизу будет в точности как наверху, без разрыва между двумя нисхождением. Беседа на слова «Если будешь слушать голос» говорит о том, что облечено внутри голоса.

שהוא מה שלמעלה מבחינת הה' קולות עצמן כו' ועד"ז ממש יוכן ההפרש בין בחינת עסק התורה סתם לבחינת תען לשוני אמרתך שבחינת תען כו' היינו שאמרתך ממש

— а это то, что выше уровня самих пяти голосов и т. д. И совершенно так же будет понятна разница между уровнем обычного занятия Торой и уровнем «Откликнется язык мой словом Твоим»: уровень «откликнется» и т. д. означает, что само «слово Твое»,

То, что внутри голоса, выше даже пяти голосов. Точно так же обычное изучение Торы отличается от «откликнется язык мой словом Твоим». Во втором случае к изучающему нисходит само слово Б-га.

כמו שהתורה היא למעלה נמשך ומתלבש בפי הלומד וזהו ענין ואשים דברי ממש בפ"ך<sup>185</sup> אלא שאני עונה אחריו. משא"כ בסתם עסק התורה היינו רק בחי' הארה מהדבור עליון שנמשך למטה.

такое, какова Тора наверху,, привлекается и облекается в уста изучающего; и это суть поистине «И вложил Я слова Мои в уста твои», только я вторю Тебе. Тогда как в обычном занятии Торой — это лишь уровень свечения от высшей речи, привлекаемого вниз.

Это слово, такое, каково оно наверху, облекается в уста изучающего: «Я вложил слова Мои в уста твои», а изучающий лишь откликается. В обычном изучении нисходит лишь отблеск высшей речи.

וזהו ההפרש בין שש"פ שנאמר עצרת להוי' אלקיך שהוא ענין ההמשכה בתורה שלמעלה. שמבחינת כי הוי' אלקיך אש אוכלה הוא כטבע האש להסתלק כו' יומשך להיות המשכה בתומ"צ.

И в этом разница между седьмым днем Песаха, о котором сказано: «ацерет Авая, Б-гу твоему», — а это суть привлечения в Тору, которая наверху: что от уровня «Ибо Авая, Б-г твой, — огонь пожирающий», который, подобно природе огня, устремляется вверх и т. д., будет привлечено привлечение в Тору и мицвот.

В этом разница между двумя днями ацерет. В Песах, «Авая, Б-гу твоему», привлекается вниз Тора, которая наверху: Б-г, Который, подобно огню, по природе устремляется вверх, привлекается в Тору и мицвот.

אבל עכ"ז אין המשכה זו עצמה כמו שהיא למעלה נמשך ונתגלה למטה כי אם רק בחי' נובלות כו'.  
אבל בשמיני עצרת שנאמר עצרת תהיה לכם היינו שהמשכה זו עצמה שלמעלה נמשך ונתגלה למטה  
לכם ממש):<sup>186</sup>

Но тем не менее само это привлечение, каково оно наверху, не привлекается и не раскрывается внизу, а лишь уровень «опавших плодов» и т. д. Но в Шмини Ацерет, о котором сказано: «ацерет будет у вас», — это означает, что само это привлечение, которое наверху, привлекается и раскрывается внизу — у вас, поистине.)

Но в Песах привлекаются лишь «опавшие плоды», а не Тора, какова она наверху. В Шмини Ацерет, «у вас», сам свет, который наверху, раскрывается внизу, Израилю, поистине: два хатана становятся одним.

#### В СЛУЖЕНИИ

Человек должен устанавливать определенное время, чтобы освободить свой разум от дел и мирских забот, каждый по своему уровню, как свой собственный Исход из Египта; быть смиренным перед всяким человеком, чтобы над ним могла воссиять любовь, приходящая из тьмы, и быть в тшuve все свои дни. А во всяком изучении Торы он должен знать, что Мишна, Гмара или кодексы, которые он изучает, — это уже произнесенное слово Б-га, а он лишь тот, кто откликается.

#### ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

1. Почему любовь баал тшувy больше любви совершенного цадика, и как маамар использует «преимущество света от тьмы», чтобы это объяснить?
2. Что значит, что ацерет Песаха удерживает душу, и почему это удержание необходимо для обители Б-га в нижних мирах?
3. Почему даже высочайшая любовь к Б-гу названа лишь «истиной человека», тогда как Тора — «истина Б-га»?
4. Что меняется в изучении Торы, когда человек изучает как тот, кто «откликается» на слово Б-га, и как с этим связан Шмини Ацерет?
5. Как два «жениха», Ацилут и Брия, объясняют разницу между «ацерет Авая, Б-гу твоему» и «ацерет у вас»?

## ИСТОЧНИКИ И ССЫЛКИ

## Примечания

## АБЗАЦ 1

- 1 Повеление Торы о восьмом дне после семи дней Суккот: «В восьмой день ацерет будет у вас». Весь маамар объясняет, почему этот ацерет — «у вас».

מדבר כ"ט ל"ה Numbers 29:35

ביום השמיני עצרת תהיה לכם פלמלאכת עבדה לא תעשו:

В восьмой день да будет у вас торжественное собрание; никакой работы не работайте.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

- 2 עצרת להוי אלהיך

О седьмом дне Песаха Тора говорит: «а в седьмой день — ацерет Авая, Б-гу твоему». Противопоставление двух формулировок — это исходный вопрос маамара.

דברים ט"ז ח"ה Deuteronomy 16:8

ששת ימים תאכל מצות וביום השביעי עצרת Havayah אלקיך לא תעשה מלאכה:

Шесть дней ешь опресноки; а в седьмой день да будет торжественное собрание Вс-вышнему, Б-гу твоему; не делай в этот день никакой работы.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

- 3 ואהבת את ה' אלקיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאודך

Стих «Шма», повелевающий любить Б-га сердцем, душой и достоянием. Маамар прочитывает три его выражения как три восходящих уровня любви.

דברים ו' ה' Deuteronomy 6:5

ואהבת את ה' אלקיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאודך:

И люби Вс-вышнего, Б-га твоего, всем сердцем твоим, всей душой твоей и всем достоянием твоим.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

- 4 בשני יצריך ביצו"ט וביצו"ר

Мишна объясняет слова «всем сердцем твоим (леваях)» как «обоими твоими побуждениями — добрым побуждением и дурным побуждением». Алтер Ребе понимает это как превращение огня дурного побуждения в любовь.

משנה ברכות ט' ה' Mishnah Berakhot 9:5

חב אדם לברך על הרעה בשם שהוא מברך על הטובה, שנאמר (דברים ו) ואהבת את ה' אלקיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאודך. בכל לבבך, בשני יצריך, ביצור טוב וביצור רע. ובכל נפשך, אפלו הוא נוטל את נפשך. ובכל מאודך, בכל ממונה. דבר אחר בכל מאודך, בכל מדה ומדה שהוא מויד לך הוי מודה לו במאד מאד. לא יקל אדם את ראשו כנגד שער המזרח, שהוא מכון כנגד בית קדשי הקדשים. לא יכנס להר הבית במקלו, ובמגעלו, ...

Нужно благословлять [Б-га] за зло так же, как благословляю за добро, как сказано: «И люби Вс-вышнего, Б-га твоего, всем сердцем твоим, всей душой твоей и всем

достоянием твоим» (Дварим 6:5). «Всем сердцем твоим» — обоими побуждениями, как дурным побуждением, так и добрым. «Всем душой твоей» — даже если Он отнимает у тебя душу [жизнь]. «Всем достоянием твоим» — всем имуществом твоим. Другое толкование: «Всем достоянием твоим» — при любом обращении, которое Он тебе оказывает. Не следует проявлять неуважение к Восточным воротам, ибо они расположены на одной линии со Святой Святых. ...

Torat Emet 357 (Public Domain) • Mishnah Yomit by Dr. Joshua Kulp (CC-BY)

- 5 Примечание Кегот указывает для этих слов на Deuteronomy 30:6.

דברים ל"ו ו' Deuteronomy 30:6

ומל ה' אלקיך את לבבך ואת לבב ורעה לאהבה אתה' אלקיך בכל לבבך ובכל נפשך למען חיה:

И Вс-вышний, Б-г твой, обрежет сердце твое и сердце потомства твоего, чтобы ты любил Вс-вышнего, Б-га твоего, всем сердцем твоим и всей душой твоею, дабы жить тебе.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

## АБЗАЦ 2

- 6 Обещание пророка, что народам будет дан ясный язык, чтобы призывать имя Б-га и служить Ему «одним плечом». Алтер Ребе прочитывает это как будущее преображение корней физического желания.

צפניה ג' ט' Zephaniah 3:9

כי אז אהפך אל-עמים שפה ברורה לקרא כלם בשם ה' לעבדו שכם אהד:

Ибо тогда Я обращаю народы к чистой речи, чтобы все они призывали имя Вс-вышнего и служили Ему единодушно.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

- 7 ואני נתתי לך שכם אחד על אחיך

Яков дает Йосефу «один шхем сверх твоих братьев». Алтер Ребе прочитывает шхем эхад как уровень превращения «тыльной стороны» в «одно» — особое очищение Йосефа.

בראשית מ"ח כ"ב Genesis 48:22

ואני נתתי לך שכם אחד על-אחייך אשר לקחתי מיד האמרי בחרבי ובקשתי:

Кроме того, Я дал тебе один удел сверх братьев твоих, который Я отнял у Аморея мечом Моим и луком Моим.»

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

- 8 והנה אנחנו מאלמים אלומים

Сон Йосефа о снопах; это начальный стих беседы, к

которой текст отсылает по поводу очищения Йосефа.

בראשית ל"ז:7

והנה אנחנו מאלמים אלמים בתוך השדה והנה קמה אלמתי וגם-נצבה והנה תסבינה אלמתיכם ותשתחווין לאלמתי:

ибо, вот, мы вязали снопы в поле, и вот, мой сноп поднялся и стал прямо; и вот, ваши снопы окружили его и поклонились моему снопу».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

- 9 Молитва Элияу на горе Кармель: «Ты обратил их сердце вспять». Здесь это использовано для «тыльной стороны», стороны, отвернувшейся от святости, которая обратится.

I Kings 18:37

ענני ה' ענני וידעו העם הנה כ"א אתה ה' האלקים ואתה הסבת את לבם אחרנית:

Услышь меня, Вс-вышний, услышь меня, чтобы этот народ узнал, что Ты, Вс-вышний, — Б-г, ибо Ты обратил сердце их назад».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

- 10 **כי לא ידה ממנו נדח**  
«Чтобы не был отвержен от Него отверженный». Это подкрепляет прочтение веаавта как обещания, что каждая душа в конце концов придет к любви к Б-гу.

II Samuel 14:14

כ"מות נמות וכמים הנגרים ארצה אשר לא יאספו ולא-ישא אלקים נפש ויחשב מחשבות לבקלי ידח ממנו נדח:

Ибо мы непременно умрем, и будем как вода, пролитая на землю, которую нельзя собрать; и Вс-вышний не лицеприятствует, но измышляет средства, чтобы изгнанник не был отринут от Него.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

### אבזאצ 3

- 11 **ובכל נפשך**  
Второе выражение стиха о любви, прочитанное как более высокая любовь самой души.

Deuteronomy 6:5

ואהבת את ה' אלקיך בכל-לכבך ובכל-נפשך ובכל-מאדך:

И любви Вс-вышнего, Б-га твоего, всем сердцем твоим, всей душой твоей и всем достоянием твоим.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

- 12 **נפשי אותיך**  
«Душа моя, я возжелал Тебя ночью». Это описывает стремление души к Б-гу, у которого нет физического предмета.

Isaiah 26:9

נפשי אותיך בלילה ארוחי בקרבי אשחרך כי כאשר משפטי לארץ צדק למדו ישיב תבל:

Душою моею я желал Тебя ночью; да, духом моим внутри меня я искал Тебя усердно; ибо когда суды Твои со-

вершаются на земле, обитатели мира учатся праведности.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

- 13 **וכלי בית ה'**

«Сосуды Дома Б-га», примененное здесь к цадиким как к сосудам для Б-жественности. То же выражение окажется важным ниже: цадиким всё еще «сосуды».

Jeremiah 28:3

בעוד שנתים ימים אני משיב אליהם הנה את-כלי-בית ה' אשר לקח נבוכדנאצר מלך-בבל מן-המקום הנה ויביאם בבל:

Через два полных года Я возвращу на это место все сосуда дома Вс-вышнего, которые Навуходоносор, царь Вавилонский, забрал отсюда и перенёс в Вавилон;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

- 14 **היכל ה' המה**

Выражение «Храм Б-га — они», примененное здесь к душам цадиким, в которых пылает эта любовь.

Jeremiah 7:4

אל-תבטחו לכם אלי-דברי השקר לאמר היכל ה' היכל ה' המה:

Не уповайте на слова лживые, говоря: «Храм Б-га, храм Б-га, храм Б-га — вот они».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

### אבזאצ 4

- 15 **גדול ה' ומהולל מאד**

«Велик Б-г и прославлен весьма, и величию Его нет предела». Слово меод связывает непостижимое величие Б-га с беспредельной любовью меодеха.

Psalms 145:3

גדול ה' ומהלל מאד ולגדלתו אין חקר:

Велик Вс-вышний и весьма достоин восхваления, и величие Его неисследимо.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים קמה, ג.

- 16 **במקום שבע"ת עומדים**

Учение рабби Абау о том, что совершенные цадиким не могут стоять в месте баалей тшува. Оно приводится как доказательство того, что баалей тшува достигают любви меодеха.

Berakhot 34b:22-23

ברכות ל"ד ב:כ"ב-כ"ג  
ופליגא דרבי אבהו, דאמר רבי אבהו: מקום שבועלי תשובה עומדין — צדיקים גמורים אינם עומדין, שנאמר: "שלוש שלום לרחוק ולקרוב". "לרחוק" ברישא, והדר "לקרוב". ורבי יוחנן אמר לה: מאי "רחוק" — שהיה רחוק מדבר עבירה מעיקרא. ומאי "קרוב" — שהיה קרוב לדבר עבירה, ונתרחק ממנו השתא.

Это противоречит мнению рабби Аббаху, который сказал: Место, занимаемое раскаявшимися, недоступно совершенным праведникам, как сказано: «Мир, мир дальнему и ближнему» — сначала «дальнему [от Б-га]», а за-

тем «ближнему». Но рабби Йоханан может возразить: Что значит «дальнему»? Тому, кто с самого начала был далек от прегрешения; а что значит «ближнему»? Тому, кто был близок к прегрешению, но теперь удалился от него.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC) • Tractate Berakot by A. Cohen, Cambridge University Press, 1921 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ברכות לד, ב.

17

#### אם אני כאן הכל כאן

Здесь цитируются слова из Sukkah 53a:3; отрывок приведён ниже.

סוכה נ"ג א:ג'3:53a Sukkah

תנא: אמרו עליו על הלל הזקן, כשהיה שמח בשמחת בית השואבה, אמר כן: אם אני כאן — הכל כאן, ואם אני כאן — מי כאן. הוא היה אומר כן: מקום שאני אהב — שם רגלי מוליכות אותי. אם תבא אל ביתי — אני אבא אל ביתך, אם אתה לא תבא אל ביתי — אני לא אבא אל ביתך, שנאמר: "בכל המקום אשר אזכיר את שמי אבא אליך וברכתיך".

Учили: Сказали о Гиллеле Старшем, что, когда он радовался на Симхат Бейт а-Шоэва, он говорил: «Если я здесь, все здесь; если же меня здесь нет, кто здесь?» Он также говорил: «К месту, которое я люблю, туда ведут меня ноги. Если вы придёте в Мой Дом, Я приду в ваш дом. Если вы не придёте в Мой Дом, Я не приду в ваш дом, как сказано: „В каждом месте, где Я велю упоминать Моё имя, Я приду к тебе и благословлю тебя“» (Исход 20:21).

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC) • Daf Shevui (CC0)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

סוכה נג, א.

18

#### וכדפי בזה בהשמטות

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ח"א דף רסא, ב.

19

#### ובפי בראשית (דף א') פי

Примечание Кегот указывает, где это объясняется подробнее: Or HaTorah.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה אוה"ת סידור ע' קכח מה שכתב בשם הרמ"ז.

20

#### ותושע לו ימינו

Примечание Кегот указывает для этих слов на Psalms 98:1.

תהילים צ"ח:א'98:1 Psalms

מזמור שירו לה' שיר חדש כִּי־נִפְלְאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה־לוֹ יְמִינוֹ וְזִרְעוֹ קָדְשׁוֹ:

Псалом. Пойте Б-гу новую песнь, ибо Он сотворил чудеса; десница Его и святая мышца Его принесли Ему спасение.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

איוב מ':י"ד40:14 Job

וגם־אני אוֹדֶךָ כִּי־תוֹשַׁע לִךָ יְמִינֶךָ:

Тогда и я признаю перед тобой, что твоя собственная правая рука может спасти тебя.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה תהלים צח, א. איוב מ, יד.

21

#### רגלי יורדות מות

Здесь цитируются слова из Proverbs 5:5; отрывок приведён ниже.

משלי ה':ה'5:5 Proverbs

רגליה ירדות מות שאול צעדיה יתמכו:

Ноги ее нисходят к смерти; шаги ее достигают преисподней;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

משלי ה, ה.

22

#### לא יגורך רע

Здесь цитируются слова из Psalms 5:5; отрывок приведён ниже.

תהילים ה':ה'5:5 Psalms

כי לא אליה־פִּצְרִישַׁע אֶתָּה לא יגֹרֶךָ רָע:

Ибо Ты не Б-г, Которому угодно нечестие; зло не будет пребывать у Тебя.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים ה, ה.

23

#### ברע"מ פ' בא (דמ"ב ב')

Примечание Кегот указывает, где это объясняется подробнее: Maamarei Admur HaZaken.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

מבואר במאמרי אדה"ז הקצרים ע' שיא ואילך.

24

#### והיינו בחי יסודות דאורי

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה וככה — תרל"ז ע' קנח ואילך.

25

#### בזהר (ס"פ בלק

Примечание Кегот указывает, где это объясняется подробнее: Or HaTorah.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה גם אוה"ת פ' תשא ע' איתתקלו ושם מציין לכאן.

26

#### ענין הקפות . ואינו אלא מנהג

Примечание Кегот указывает, где это объясняется подробнее: Siddur im Dach.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

רמ"א בשו"ע או"ח סתרס"ט. בסידור עם דא"ח רסט, ב "והוא ענין המנהג נביאים בהקפות שאינו גם מד"ס אלא מנהג נביאים בלבד". וראה בלקו"ש חכ"ט ע' 227 הערה 54 הצ"ע בזה.

**27 וקרוב לזה נתבאר במ"א בענין תפלת ערבית**

Примечание Кегот указывает, где это объясняется подробнее: Biurei HaZohar.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה ביאורו"א לאדה"א יג סע"ד. ביאורו"א להצ"צ כרך א ע' פה. וראה לקמן שה"ש כד, ב.

**28 אמרתי אחכמה והיא רחוקה ממני**

Здесь цитируются слова из Ecclesiastes 7:23; отрывок приведён ниже.

Ecclesiastes 7:23ג'כ"ג:ה' קהלת ז'

כָּל־זֶה נִסִּיתִי בְּחָכְמָה אֲמַרְתִּי אֲחַכְמָה וְהִיא רְחוּקָה מִמֶּנִּי:

Всё это я испытывал мудростью; я сказал: «Обрету мудрость», но она была далека от меня.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

קהלת ז, כג.

**29 ותתצב אחותו מרחוק**

Здесь цитируются слова из Exodus 2:4; отрывок приведён ниже.

Exodus 2:4ד'ב"ד:שמות ב'

וּתִתְצַב אָחֹתוֹ מֵרָחוֹק לְדַעַת מַה־יַּעֲשֶׂה לּוֹ:

А сестра его стала вдали, чтобы узнать, что с ним будет.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שמות ב, ד.

**30 אמור לחכמה אחותי את**

Здесь цитируются слова из Proverbs 7:4; отрывок приведён ниже.

Proverbs 7:4ד'ד:משלי ז'

אָמַר לְחָכְמָה אָחֹתִי אֵת וּמַדָּע לְבִינָה תִקְרָא:

Скажи мудрости: «Ты сестра моя», и разум назови родною своею;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

משלי ז, ד.

**31 כאיש אשר אמו תנחמנו**

Здесь цитируются слова из Isaiah 66:13; отрывок приведён ниже.

Isaiah 66:13ג'ס"ו:ישעיהו ס"ו

כָּאִישׁ אֲשֶׁר אִמּוֹ תִנְחַמְנוּ כֹּן אֲנֹכִי אֲנַחֲמֶכֶם וּבִירוּשָׁלַם תִּנְחַמוּ:

Как утешает человека его мать, так Я утешу вас; и будете утешены в Иерусалиме.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ישע"ו סו, יג.

**32 בן חכם ישמח אב**

Здесь цитируются слова из Proverbs 10:1; отрывок при-

ведён ниже.

Proverbs 10:1א'י:משלי י'

מִשְׁלֵי שְׁלֵמָה בֶּן חָכֵם יִשְׂמַח־אָב וּבֶן כְּסִיל תּוֹגַת אָמוֹ:

Притчи Соломона. Мудрый сын радуется отцу, а глупый сын — печаль своей матери.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

משלי י, א. טו, כ.

**33 לפני ה' תטהרו**

Здесь цитируются слова из Leviticus 16:30; отрывок приведён ниже.

Leviticus 16:30י"ז:ל' ויקרא ט'

כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטָהַר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי ה' תִּטְהָרוּ:

Ибо в этот день будет совершено искупление за вас, чтобы очистить вас; от всех грехов ваших будете чисты пред Вс-вышним.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ויקרא טז, ל.

**34 מ"ש במ"א ע"פ אז יבקע**

Примечание Кегот указывает, где это объясняется подробнее: Siddur im Dach.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

סידור רנז, ד ואילך.

**35 לרחוק שנעשה קרוב**

Учение раббей Абаи о том, что совершенные цадики не могут стоять в месте баалей тшува. Оно приводится как доказательство того, что баалей тшува достигают любви меодеха.

ברכות ל"ד ב:י"ז-י"ח Berakhot 34b:17-18

אָמְרוּ עָלָיו עַל רַבִּי חֲנִינָא וְכוּ': מִנָּא הֵנִי מֵלִי? אָמַר רַבִּי יְהוֹשֻעַ בֶּן לֹוִי: דָּאָמַר קָרָא: "בּוֹרָא גִיב שְׁפָתַי שְׁלוֹם שְׁלוֹם לְרָחוֹק וּלְקְרוֹב אָמַר ה' וּרְפָאֲתִי". אָמַר רַבִּי חֲזִיָּא בַר אֲבָא אָמַר רַבִּי יוֹחָנָן: כָּל הַנְּבִיאִים כּוֹלֵן לֹא נִתְנַבְּאוּ אֶלָּא לְמַשִּׁיחַ בְּתוֹ לְתַלְמִיד חָכֵם, וְלַעֲוֵשָׁה פְּרָקְמִטָּא לְתַלְמִיד חָכֵם, וְלַמְּהַנֵּה תַלְמִיד חָכֵם מְנַכְסִיו. אָבַל תַּלְמִידֵי חֲכָמִים עֲצֻמֵּן — "עֵזֶן לֹא רָאִתָּה אֱלָקִים זּוֹלָתָהּ יַעֲשֶׂה לְמַחֲבָה לּוֹ".

О Р. Ханине бен Досе и других рассказывали следующее. Откуда это известно? Р. Йеошуа бен Леви сказал: Ибо в Писании сказано: «Мир, мир дальнему и близкому, — говорит Вс-вышний, созидающий плод уст, — и Я исцелю его» (Ис. 57:19). Р. Хия бар Абба сказал от имени Р. Йоханана: Каждый пророк пророчествовал лишь о том, чтобы выдать свою дочь замуж за ученика мудреца, и о том, кто ведёт дела ученика мудреца и позволяет ему пользоваться своим имуществом; но что до самих учеников мудрецов: «Ни один глаз не видел, что совершит Б-г, ...

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC) • Tractate Berakot by A. Cohen, Cambridge University Press, 1921 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ברכות לד, ב.

36 להבין מ"ש ביום השמיני עצרת

Примечание Кегот указывает, где это объясняется подробнее: Maamarei Admur HaZaken.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

נאמר בשנת תקנ"ה או שנת תק"ס — ראה ברשימת המאמרים שבסו"ס מאמרי אדה"י הקצרים ע' תריט הערה 101. ולהלן ברשימת הכתבי-יד. קטע מהתחלת הדרוש נעתק באוה"ת ויקרא כרך ב ע' תנג עם הוספות.

37 ביום השמיני עצרת

Здесь цитируются слова из Numbers 29:35; отрывок приведён ниже.

במדבר כ"ט:ל"ה Numbers 29:35

ביום השמיני עצרת תהיה לכם פל'מלאכת עבדה לא תעשו:

В восьмой день да будет у вас торжественное собрание; никакой работы не работайте.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

במדבר כט, לה.

38 עצרת לה' אלקיך

Здесь цитируются слова из Deuteronomy 16:8; отрывок приведён ниже.

דברים ט"ז:ח Deuteronomy 16:8

ששת ימים תאכל מצות וכיום השביעי עצרת Havayah אלקיך לא תעשה מלאכה:

Шесть дней ешь опресноки; а в седьмой день да будет торжественное собрание Вс-вышнему, Б-гу твоему; не делай в этот день никакой работы.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

דברים טז, ח.

39 ואהבת את ה'א בכל לבבך

Третье выражение стиха о любви, «всем достоянием твоим (меодоха)», прочитанное как любовь без предела.

דברים ו':ה Deuteronomy 6:5

ואהבת את ה' אלקיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך:

И любви Вс-вышнего, Б-га твоего, всем сердцем твоим, всей душой твоей и всем достоянием твоим.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

דברים ו, ה.

40 בשני יצריך

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ברכות פ"ט, מ"ה.

41 לאהבת ה'

Примечание Кегот указывает, где это объясняется подробнее: Or HaTorah.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

באוה"ת ויקרא כרך ב ע' תנג נמצא הגהה, והדרך המביא את האדם לאהבה זו, נעתק מתו"א פה, ג.

42 כי אז אהפוך אל עמים

Здесь цитируются слова из Zephaniah 3:9; отрывок приведён ниже.

צפניה ג':ט Zephaniah 3:9

כִּי־אֶזְאֶה־פָּנַי אֶל־עַמִּים שְׁפָה בְרוּרָה לְקָרָא כָּל־שֵׁם ה' לְעַבְדּוֹ שָׁכֵם אָחֵד:

Ибо тогда Я обращаю народы к чистой речи, чтобы все они призывали имя Вс-вышнего и служили Ему единодушно.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

צפניה ג, ט.

43 שפה ברורה לקרוא כולם כו' והוא ענין אתהפכא חשוכא לנהורא ולעבדו

Примечание Кегот указывает, где это объясняется подробнее: Or HaTorah.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

באוה"ת שם: שפה ברורה אתהפכא חשוכא לנהורא וזהו לקרוא כו'. ולעבדו.

44 ואתה הסבות את לבם

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

מ"א יח, לו.

45 ואני נתתי לך שכם אחד

Здесь цитируются слова из Genesis 48:22; отрывок приведён ниже.

בראשית מ"ח:כ"ב Genesis 48:22

וְאֲנִי נָתַתִּי לְךָ שָׁכֵם אֶחָד עַל־אֶחִיךָ אֲשֶׁר לָקַחְתִּי מִיַּד הָאֱמֹרִי בְּחָרְבֵי וּבְקָשָׁתִי:

Кроме того, Я дал тебе один удел сверх братьев твоих, который Я отнял у Аморея мечом Моим и луком Моим.»

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בראשית מח, כב.

46 [וזהו . . בכל מאדך]

Примечание Кегот указывает, где это объясняется подробнее: Or HaTorah.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

באוה"ת שם נמצא במקומו הוספה אחרת "והיינו ע"י שלע"ל יהי ונגלה כבוד ה' וראו כל בשר כו' ברא"י חושיות איך כי הוא חייך". וזהו ואהבת.

47 כי לא ידח ממנו נדח

Здесь цитируются слова из II Samuel 14:14; отрывок приведён ниже.

שמואל ב י"ד:יד II Samuel 14:14

כִּי־מֹת נָמוּת וְכַמִּים הַנִּגְרִים אֲרָצָה אֲשֶׁר לֹא יֵאָסְפוּ וְלֹא־יִשָּׂא אֱלֹקִים נֶפֶשׁ וְחֶשֶׁב מִחֻשְׁבוֹת לְבַלְתִּי יָדַח מִמֶּנּוּ נִדָּח:

Ибо мы непременно умрем, и будем как вода, пролитая на землю, которую нельзя собрать; и Вс-вышний не ли-

цеприятствует, но измышляет средства, чтобы изгнанник не был отринут от Него.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)  
ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה ש"ב יד, יד.

48

#### נפשי אויתך

Здесь цитируются слова из Isaiah 26:9; отрывок приведен ниже.

Isaiah 26:9 ט"ט: שיעיהו כ"ו

נפשי אויתך בלילה אהיריחי בקרבי אשחרך כי כאשר משפטיך לארץ צדק למדו ישי תבל:

Душою моею я желал Тебя ночью; да, духом моим внутри меня я искал Тебя усердно; ибо когда суды Твои совершаются на земле, обитатели мира учатся праведности.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)  
ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ישע"י כו, ט.

49

#### היכל ה' המה וכלי בית ה'

Здесь цитируются слова из Jeremiah 7:4; отрывок приведен ниже.

Jeremiah 7:4 ד"ד: ירמיהו ז'

אל־תבטחו לכם אל־דבְּרֵי הַשִּׁקָּר לֵאמֹר הֵיכַל ה' הֵיכַל ה' הֵמָּה:

Не уповайте на слова лживые, говоря: «Храм Б-га, храм Б-га, храм Б-га — вот они».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)  
ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה ירמ"י ז, ד. כה, ג.

#### אבזאצ 5

50

#### כיתרון האור מן החושך

«Как преимущество света от тьмы». Алтер Ребе прочитывает мин а-хошех как «из тьмы»: свет, выходящий из тьмы, превосходит.

Ecclesiastes 2:13 ג"ג: קהלת ב'

וְרָאִיתִי אֲנִי שֵׁשׁ יָתֵרוֹן לַחֲכָמָה מִן־הַסִּפְּלוֹת כִּיתְרוֹן הָאֹר מִן־הַחֹשֶׁךְ:

Тогда увидел я, что мудрость превосходит глупость, как свет превосходит тьму.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)  
ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

קהלת ב, יג.

51

#### בד"ה שמאלו . . בפ' כי תשא

Эта беседа развивает стремление души выйти из своих пределов и прилепиться к Б-гу — любовь баалей тшува, описанную здесь.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה תו"א פה, ג ואילך. ואולי הכוונה לדרך פו, ב.

52

#### זדונות נעשו כזכיות

Учение Реш Лакиша о том, что тшува из любви превращает умышленные грехи в заслуги. Здесь это объ-

#### להבין מ"ש ביום השמיני עצרת תהיה לכם

ясняется великой любовью, которую пробуждают грехи.

Yoma 86b:3 ב"ג: יומא פ"ו

אמר ריש לקיש: גדולה תשובה שזדונות נעשות לו כשגגות, שנאמר: "תשובה ישראל עד ה' אלקיה כי כשלת בעונה", הא "עון" — מזיד הוא, וקא קרי לקה מכשול. איני?! והאמר ריש לקיש: גדולה תשובה שזדונות נעשות לו כזכיות, שנאמר: "ובשוב רשע מרשעתו ועשה משפט וצדקה עליהם (חיה) יחיה"! לא משא: כאן מאהבה, כאן מיראה.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

יומא פו, ב.

53

#### כלי שנגמר מלאכתו

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה כלים ספ"ד ואילך.

54

Стих говорит о душах, «изливающихся в лоно своих матерей». Алтер Ребе заимствует это выражение для души, изливающейся в лоно своего Отца, Бесконечного.

Lamentations 2:12 ב"י: איכה ב'

לֹא־מָתָם יֹאמְרוּ אֵיהֶם דָּגָן וְזֵיט בְּהִתְעַפָּם כְּחֶלֶל בְּרַחֲבוֹת עִיר בְּהִשְׁתַּפֵּף נַפְשָׁם אֶל־חֵיק אִמָּתָם:

Они говорят матерям своим: «Где хлеб и вино?» Когда они изнемогают, как пораженные, на широких площадях города, когда душа их изливается в лоно матерей своих.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

#### אבזאצ 6

55

#### הוי שפל רוח בפני כל אדם

Учение рабби Меира: «Будь смиренен духом перед всяким человеком». Алтер Ребе представляет смирение как путь к любви, которая приходит из тьмы.

Pirkei Avot 4:10 ד': משנה אבות ד'

רבי מאיר אומר, הוי ממעט בעסק, ועסק בתורה. והוי שפל רוח בפני כל אדם. ואם בטלת מן התורה, יש לך בטלים הרבה כנגדך. ואם עמלת בתורה, יש לך שער הרבה לתן לך:

Рабби Меир сказал: «Мало занимайся делами, а занимайся Торой. Будь смирен духом перед всеми людьми. Если ты пренебрегал Торой, многие побудят тебя пренебрегать ею; но если ты трудился над изучением Торы, велика награда, которую тебе воздать».

Torat Emet 357 (Public Domain) • Mishnah Yomit by Dr. Joshua Kulp (CC-BY)

56

#### יפה שעה אחת בתשובה ומע"ט

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

אבות ד, יז.

**57 יפה שעה אחת בתשובה ומע"ט בעוה"ז מכל חיי העוה"ב**

Изречение рабби Яакова о том, что один час тшувы и добрых дел в этом мире лучше всего Грядущего мира.

משנה אבות ד':י"ז Pirkei Avot 4:17

הוא ה"ה אומר, יפה שעה אחת בתשובה ומעשים טובים בעולם הזה, מכל חיי העולם הבא. ויפה שעה אחת של קורת רוח בעולם הבא, מכל חיי העולם הזה:

Он говаривал: один час покаяния и добрых дел в этом мире ценнее всей жизни будущего мира; и один час покоя в будущем мире ценнее всей жизни этого мира.

Torat Emet 357 (Public Domain) • Mishnah Yomit by Dr. Joshua Kulp (CC-BY)

**58 שיחי כל ימיו בתשובה**

Учение рабби Элизера: соверши тшуву за один день до своей смерти; поскольку человек может умереть завтра, он должен совершить тшуву сегодня, и так все его дни будут в тшuve.

שבת קנ"ג Shabbat 153a

זוהר III, 33a

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שבת קנ"ג, א. וראה ג"כ זוה"ג לג, א.

**59 צדיקים יושבים ונהנים**

Описание Грядущего мира у Рава: цадиким сидят и наслаждаются сиянием Шхины. Алтер Ребе подчеркивает слово «сияние».

ברכות י"ז א:י"ב Berakhot 17a:12

מרגלך בפומיה דרב: לא בעולם הזה העולם הבא. העולם הבא אין בו לא אכילה ולא שתיה ולא פריה ורביה ולא משא ומתן ולא קנאה ולא שנאה ולא תחרות, אלא צדיקים יושבין ועטרותיהם בראשיהם ונהנים מזיו השכינה, שנאמר: "ויחזו את האלקים ויאכלו וישתו".

Любимым изречением Рава было: не подобен этот мир будущему миру. В будущем мире нет ни еды, ни питья; нет рождения детей и торговых дел; нет зависти, ненависти или соперничества; но праведники восседают на престолах, венцы их на головах, и наслаждаются сиянием Шехины, как сказано: «И они видели Б-га, и ели, и пили» (Исх. 24:11).

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC) • Tractate Berakot by A. Cohen, Cambridge University Press, 1921 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ברכות יז, א.

**60 ביו"ד נברא העוה"ב**

Талмуд говорит, что этот мир сотворен буквой хей, а Грядущий мир — буквой йуд. Здесь это показывает, что Грядущий мир — лишь свечение от имени Б-га.

מנחות כ"ט ב:י"ג Menachot 29b:13-14

מפני מה נברא העולם הבא ביו"ד מפני שצדיקים שבו מועטים ומפני מה כפוף ראשו מפני שצדיקים שבו כפוף ראשיהם מפני מעשיהן שאינן דומין זה לזה אמר רב יוסף הני תרתי מילי אמר רב בספרים ותניא תיובתיה חדא הא דאמר רב ס"ת שיש בו שתי טעיות בכל דף ודף יתקן שלש יגנז

Wikisource Talmud Bavli (CC-BY-SA)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

מנחות כט, ב.

**61 במאד הוי שפל רוח בפני כ"א**

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

אבות ד, י.

**АБЗАЦ 7**

**62 כי נשגב שמו**

«Ибо возвышено имя Его одного; слава Его — на земле и небесах». Алтер Ребе прочитывает: Имя остается возвышенным, и лишь его сияние достигает миров.

תהילים קמ"ח:י"ג Psalms 148:13

הַהִלְלוּ אֶת־שֵׁם ה' כִּי־נִשְׁגַּב שְׁמוֹ לְבָדּוֹ הוֹדּוּ עַל־אָרֶץ וְשָׁמַיִם:

Да восхвалят имя Б-га, ибо лишь Его имя превознесено; слава Его — над землёй и небом.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים קמח, יג.

**63 עם קרובו**

Следующий стих называет сынов Израиля «народом, близким к Немю». Здесь их близость — к самой сущности Б-га, благодаря тшuve из любви.

תהילים קמ"ח:י"ד Psalms 148:14

וְיָרָם קֶרֶן לְעִמּוֹ תְהִלָּה לְכָל־חֲסִידָיו לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קָרְבּוֹ הַלְלוּ־קָה:

И воздвиг Он рог для народа Своего, хвалу всем святым Своим, сынам Израиля, народу, близкому к Немю. Аллилуйя.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים קמח, יד.

**АБЗАЦ 9**

**64 עצרת לה' אלקיך**

«В седьмой день — ацерет Авая, Б-гу твоему» — стих о седьмом дне Песаха, который теперь объясняет маамар.

דברים ט"ז:ח:ט Deuteronomy 16:8

שֵׁשֶׁת יָמִים תֹּאכַל מִצֹּת וּבִיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עֲצֶרֶת לַהּ אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה מְלָאכָה:

Шесть дней ешь опресноки; а в седьмой день да будет торжественное собрание Вс-вышнему, Б-гу твоему; не делай в этот день никакой работы.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

**65 אם רץ לבך שוב**

«Если победит сердце твое — вернись к Месту» в «Сефер Йецира» — источник учения о беге и возвраще-

нии; примечание «Кехот» отмечает, что в наших изданиях стоит «к Месту».

ספר יצירה א'ח:1:8 Sefer Yetzirah

עשר ספירות בלימה בלום פיר מדבר ולבך מלהרהר ואם רץ לבך שוב למקום שלכך נאמר והחיות רצוא ושוב. ועל דבר זה נכרת ברית:

Что касается числа десять сфер бытия из ничего, удержи язык свой от речи об этом и разум свой — от размышления об этом; и если уста твои побуждают тебя говорить, а сердце твоё — думать об этом, возвратись! как сказано: «И живые существа бежали и возвращались» (Йехезкель 1:14), и на этом был заключён завет.

Sefer Yetzirah, Warsaw 1884 (Public Domain) • Sefer Yezirah, trans. by Isidor Kalisch. New York, 1877 (Public Domain)

66

אם רץ לבך שוב לאחד

Примечание отсылает читателя туда в связи с чтением «вернись к Единому» и его использованием в контексте Шмини Ацерет.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ה'ק' ת"ז (ז, א): אם רץ לבך שוב לאחור (נ"א לאחד). ובכסא מלך כתב ע"ז: שוב לאחד גרסין. בס"י פ"א, מ"ח, (בספרינו) הגי' היא: למקום. ראה באוה"ת שמע"צ ע' אתשעו.

67

אם רץ לבך שוב לאחד

Во введении к «Тикуней Зоар»: «если побежит сердце твое — вернись назад», с вариантом «к Единому». Алтер Ребе использует идею бега и возвращения сердца для ацерет Песаха.

Tikkunei Zohar 7a:3 א'ג:7a תיקוני זוהר

תננינא (יחזקאל א כו), ועל דמות הפסא דמות כמראה אדם עליו מלמעלה דא איהו יוד הא ואו הא כליל תשע נקודין, ועשרא שכינתא כלילא מכלהו, וכלא א, דלית אדם כלל א, וכלא איהו עמודא דאמצעיתא, איהו יהו"ה דכליל א, ואיהו שמא מפרש דכליל א לאחזא דאם רץ לבך שוב לאחור.

Tikkunei Zohar - Vocalized (Public Domain)

АБЗАЦ 10

68

כלה שארי ולבכי

«Истаяла плоть моя и сердце мое; скала сердца моего и удел мой — Б-г веками». Алтер Ребе прочитывает это как две стадии: исхождение души, затем сила остаться.

תהלים ע"ג:26 Psalms 73

כלה שארי ולבכי צור-לבכי וחלקי אלקים לעולם:

Изнемогают плоть моя и сердце моё; но Б-г — твердыня сердца моего и моя доля веков.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים עג, כו.

69

הצור תמים פעלו

«Скала — совершенно дело Его». Это показывает, что

цур подразумевает силу.

דברים ל"ב:4:32 Deuteronomy 32

הצור תמים פעלו כי כל-דרךיו משפט אל אמונה ואין עול צדיק וישר הוא:

Твердыня — совершенно Его дело; ибо все пути Его — правосудие; Б-г верный и чуждый неправды, справедлив и праведен Он.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

דברים לב, ד.

70

בע"כ אתה חי

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

אבות ד, כב.

71

שבע"כ אתה חי

«Против воли твоей ты живешь». Здесь это готовность души оставаться в теле, несмотря на ее стремление прилепиться к Б-гу.

משנה אבות ד'כ"ב:4:22 Pirkei Avot

הוא ה'ה אומר, הילודים למות, והמתים להחיות, והחיים לדון. לידע להודיע ולהודע שהוא אל, הוא היוצר, הוא הבורא, הוא המבין, הוא הדין, הוא עד, הוא בעל דין, והוא עתיד לדון. ברוך הוא, שאין לפניו לא עולה, ולא שכיחה, ולא משוא פנים, ולא מקח שחד, שהכל שלו. ודע שהכל לפי החשבון. ואל יבטיחך יצרר שהשואל בית מנוס לה, ששעל כרחק אתה נוצר, ושעל כרחק אתה נולד, ושעל כרחק אתה חי, ושעל כרחק אתה מת, ושעל כרחק אתה עתיד לתן ...

Он говорил: рождённые должны умереть, умершие — ожить, а ожившие — предстать перед судом; чтобы человек знал, давал знать и понимал, что Он — Б-г, Он — создатель, Он — творец, Он — различающий, Он — судья, Он — свидетель, Он — обвинитель, и что Он призовет на суд. Благословен Он, пред Которым нет неправды, забвения, пристрастия и взятая взятка, ибо всё принадлежит Ему. И знай, что всё согласно расчёту. И пусть не уверяет тебя твоё побуждение, что могила — место убежища для тебя; ибо против воли ты был создан, ...

Torat Emet 357 (Public Domain) • Mishnah Yomit by Dr. Joshua Kulp (CC-BY)

72

דירה בתחתונים

Другой источник в Мидраше, приводимый в примечании «Кехот», о желании Б-га иметь обитель среди нижних созданий.

במדבר רבה י"ג:6:13 Bamidbar Rabbah

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תנחומא נשא טז. וראה שם בחקותי ג. ב"ר ספ"ג. במד"ר פי"ג, ו.

73

ונתנו הוי"ו אלקיך בידך

«Когда выйдешь на войну... и предаст его Авая, Б-г твой, в руку твою». Беседа на этот стих прочитывает

Авая как Тору, а «Б-г твой» — как мицвот.

Deuteronomy 21:10 כ"א: דברים

כִּי־תֵצֵא לְמִלְחָמָה עַל־אֹיְבֶיךָ וַנִּתְּנָה ה' אֱלֹהֶיךָ בְּיָדְךָ וְשָׁבִיתָ שְׁבִי:

Когда выйдешь на войну против врагов твоих, и Вс-вышний, Б-г твой, предаст их в руки твои, и ты уведешь их в плен,

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

## АБЗАЦ 11

74

### כי המצוה הזאת

Начальные слова беседы, к которой идет отсылка: «Ибо заповедь эта... не далека от тебя».

Deuteronomy 30:11 דברים ל':

כִּי הַמִּצְוָה הַזֹּאת אֲשֶׁר אֲנִי מְצֻוֶּה הַיּוֹם לֹא־נִפְלְאָת הוּא מִמֶּךָ וְלֹא רַחֲקָה הִוא:

Ибо заповедь эта, которую я заповедую тебе сегодня, не слишком трудна для тебя и не далека от тебя.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

75

### אתם נצבים

Начальные слова беседы, к которой идет отсылка: «Вы стоите сегодня все».

Deuteronomy 29:9 דברים ט':

אַתֶּם נִצְבִּים הַיּוֹם כְּלָכֶם לִפְנֵי ה' אֱלֹהֵיכֶם רְאִשֵׁיכֶם שְׂבִיטֵיכֶם זָקְנֵיכֶם וְשִׁטְרֵיכֶם כָּל אִישׁ יִשְׂרָאֵל:

Вы все стоите сегодня перед Вс-вышним, Б-гом вашим: главы ваши, колена ваши, старейшины ваши и начальники ваши — все мужи Израиля,

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

76

### כי הוי אלקיך אש אוכלה הוא

«Ибо Авая, Б-г твой, — огонь пожирающий». Приводимая беседа прочитывает это как природу света Б-га — подниматься и удаляться, подобно огню.

Deuteronomy 4:24 דברים ד':

כִּי Havaiah אֱלֹהֶיךָ אֵשׁ אוֹכֵלָה הוּא אֵל קָנָא:

Ибо Б-г, Вс-вышний твой, есть огонь пожирающий, Б-г ревнитель.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

77

### אל עליון

Малки-Цедек — «священник Эль Эльон», Б-га Вс-вышнего. Это имя выражает Б-га как удаленного ввысь.

Genesis 14:18 בראשית י"ד:

וּמִלְכִּי־צֶדֶק מֶלֶךְ שְׁלָם הוֹצִיא לֶחֶם וַיְנִין וְהוּא כֹהֵן לֵאלֹהֵי עֵלְיוֹן:

И Мелхиседек, царь Салима, вынес хлеб и вино; он же был священником Б-га Всевышнего.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

78

### אנכי הוי אלקיך

Первая из Десяти заповедей. Хасидут прочитывает Анохи как Сущность выше имени Авая, привлекаемую

вниз, чтобы стать «Б-гом твоим».

Exodus 20:2 כ"ב: שמות

אֲנֹכִי ה' אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עַבְדִּים:

Я — Вс-вышний, Б-г твой, Который вывел тебя из земли Египетской, из дома рабства.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

## АБЗАЦ 12

79

### עצרת להוי אלקיך

Стих о седьмом дне Песаха, теперь объясненный как привлечение Авая, чтобы Он стал «Б-гом твоим».

Deuteronomy 16:8 דברים ח':

שֵׁשֶׁת יָמִים תֹּאכַל מִצֹּת וּבָיִוִם הַשְּׁבִיעִי עֲצֵרַת לְHavaiah אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה מְלָאכָה:

Шесть дней ешь опресноки; а в седьмой день да будет торжественное собрание Вс-вышнему, Б-гу твоему; не делай в этот день никакой работы.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

80

### הקב"ה יושב ועוסק בתורה

Талмуд описывает день Б-га как начинающийся с того, что Он сидит и изучает Тору. Это показывает Б-га, так сказать, облеченным в Тору.

Avodah Zarah 3b:7 זרה ג' ב': עבודה

אֵינִי? וְהָאֵמֶר רַב יְהוּדָה אָמַר רַב: שְׁתִּים עָשָׂרָה שְׁעוֹת הָיָה הַיּוֹם, שֶׁלֹּשׁ הָרֵאשׁוֹנוֹת — הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא יוֹשֵׁב וְעוֹסֵק בַּתּוֹרָה, שְׁנִיּוֹת — יוֹשֵׁב וְדוֹן אֵת כָּל הָעוֹלָם כּוּלּוֹ, כִּיּוֹן שְׂרֹאָה שְׁנֵת־חַיִּיב עוֹלָם כְּלִיָּה — עוֹמֵד מְכַסֵּא הַדִּין וְיוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים,

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ע"ז ג, ב.

81

### בד"ה שיר השירים

Эта беседа объясняет «Шир а-Ширим» как привлечение Бесконечного света, окружающего все миры, с уровня великого имени Б-га, «смыслов Торы» и высшего наслаждения, чтобы он облечся в Тору. Она дополняет здешнюю идею о том, что Б-г облачается в Тору.

Song of Songs 1:4 שיר השירים א' ד':

מִשְׁכְּנִי אֶחְרִיד נְרוּצָה הִבִּיאֵנִי הַמֶּלֶךְ הַדָּרִי וְנִגִּילָה וְנִשְׁמָחָה בְּךָ נִזְכִּירָה דְּרִיד מִיַּם מִיִּשְׁרָיִם אֶהְבּוּה:

Влеку меня, и мы побежим за тобою; царь ввёл меня в свои чертоги; мы будем радоваться и веселиться о тебе, будем превозносить твою любовь более вина! Поистине любят тебя.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לקמן שה"ש א, ד.

82

### א"ת בניך אלא בניך

На слова «и все сыновья твои будут научены Б-гом» мудрецы говорят: не читай «сыновья твои», а «строи-

тели твои». Знатоки Торы — строители.

**Berakhot 64a:14**ד"א: סידכ"א: ברכות

אל תקרי "בנייה" אלא "בונה". "שלוש רב לאהבי תורתך ואין למו מכשול". "יהי שלום בחילה שלוח בארמנותיה". "למען אחי ורעי אדברה נא שלום בך. למען בית ה' אלקינו אבקשה טוב לך". "ה' עז לעמו יתן ה' יברך את עמו בשלום".

«Велик мир у любящих закон Твой, и нет для них преткновения» (Ис. 119:165). «Мир да будет в стенах твоих и благоденствие — в чертогах твоих» (там же, 122:7). «Ради братьев моих и друзей моих скажу я ныне: мир тебе!» (там же, ст. 8). «Ради дома Вс-вышнего, Б-га нашего, буду искать тебе добра» (там же, ст. 9). «Вс-вышний даст силу народу Своему; Вс-вышний благословит народ Свой миром» (там же, 29:11)[2]

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC) • Tractate Berakot by A. Cohen, Cambridge University Press, 1921 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ברכות סד, א. ושינ.

83

בנאים . . בנינו של מקום

Талмуд называет знатоков Торы строителями, потому что все свои дни они заняты построением мира.

**Shabbat 114a:7**ז"א: שבת קי"ד

מאי "בנאין"? אמר רבי יוחנן: אלו תלמידי חכמים שעוסקין בבנינו של עולם כל ימיהן. ואמר רבי יוחנן: איזהו תלמיד חכם שמתוירין לו אבידה בטביעות העין — זה המקפיד על חלוקו להוככו. ואמר רבי יוחנן: איזהו תלמיד חכם שממנין אותו פרנס על הציבור — זה ששואלין אותו דבר הלכה בכל מקום ואומר, ואפילו במסכת פלה.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שבת קיד, א. [כ].

84

אין להקב"ה בעולמו אלא ד"א של הלכה

Со времени разрушения Храма нет у Б-га в Его мире ничего, кроме четырех локтей галахи. Изучение Торы — это место, где Он пребывает.

**Berakhot 8a:18-19**ט"ח-ט"ז: ברכות ח' א:

והיינו דאמר רבי חייא בר אמי משמיה דעולא: מיום שחרב בית המקדש אין לו להקדוש ברוך הוא בעולמו אלא ארבע אמות של הלכה בלבד. ואמר אביי: מריש הנה גריסנא בגו ביתא ומצלינא בבי כנישתא. כיון דשמענא להא דאמר רבי חייא בר אמי משמיה דעולא — מיום שחרב בית המקדש אין לו להקדוש ברוך הוא בעולמו אלא ארבע אמות של הלכה בלבד — לא הנה מצלינא אלא היכא דגריסנא.

Это согласуется с тем, что сказал рабби Хийя бар Амми от имени Уллы: с того дня, как был разрушен Храм, у Святого, благословен Он, в Его мире остались лишь четыре локтя Галахи. И Абайе сказал: прежде я учился дома и молился в синагоге, но после того, как услышал высказывание рабби Хийи бар Амми от имени Уллы: «С того дня, как был разрушен Храм, у Святого, благословен Он, в Его мире остались лишь четыре локтя Галахи», я молюсь только там, где учусь.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC) • Tractate Berakot by A. Cohen, Cambridge University Press, 1921 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ברכות ח, א.

85

אם לא בריתי יומם ולילה

«Если бы не Мой завет днем и ночью, законов неба и земли Я бы не установил». Мудрецы прочитывают это как относящееся к изучению Торы, которое поддерживает творение.

**Jeremiah 33:25**י"ג:כ"ה: ירמיהו

כה אמר ה' אם-לא בריתי יומם ולילה חקות שמים וארץ לא-שקמתי:

Так говорит Б-г: если завет Мой не будет с днём и ночью, если Я не установил законов неба и земли;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ירמ"י לג, כה.

АВЗАЦ 13

86

עולם חסד יבנה

«Мир добротой строится». Дела доброты, особенно цдака, строят обитель Б-га в мире.

**Psalms 89:3**ט"ט:ג: תהילים

כ"אמרתי עולם חסד יבנה שמים תכן אמונתך בהם:

Ибо я сказал: «Навеки созидается милость; на самых небесах Ты утверждаешь верность Твою».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים פט, ג.

87

חסד ה' מלאה הארץ

«Добротой Б-га полна земля». Доброта Б-га наполняет мир посредством мицвот.

**Psalms 33:5**ה"ג: תהילים

אהב צדקה ומשפט חסד ה' מלאה הארץ:

Он любит праведность и правосудие; земля полна милости Вс-вышнего.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים לג, ה.

88

כאש עצור בלבו

Йирмеяу описывает слово Б-га как «огонь пылающий, удержанный в костях моих». Алтер Ребе использует этот образ для любви, удерживаемой в сердце, связывающая ацур с ацерет.

**Jeremiah 20:9**ט"ז:כ"ו: ירמיהו

ואמרתי לא-אזכרנו ולא-אדבר עוד בשמו והיה בלבי כאש בערת עצר בעצמתי ונלאיתי כלכל ולא אוכל:

И если скажу: «Не буду упоминать Его и не буду более говорить во имя Его», то в сердце моём словно пылающий огонь, заключённый в костях моих; я утомился, удерживая его, но не могу.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

89 בד"ה וכל העם רואים

Беседа там подробно объясняет бег и возвращение — ритм, в котором здесь удерживается любовь Песаха.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תו"א פב, ג.

90 וכל העם רואים את הקולות

Начальные слова беседы, к которой идет отсылка, — о народе у Сина, который «видел голоса» и отступил: пример бега и возвращения.

Exodus 20:15 שמות כ"ט:י"ו

וְכָל־הָעָם רֹאִים אֶת־הַקּוֹלֹת וְאֶת־הַלַּפִּידִם וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר וְאֶת־הַהָרָה עֲשֵׂן וַיֵּרָא הָעָם וַיִּנְעוּ וַיַּעֲמִדוּ מִרְחָק:

И весь народ видел громы, и молнии, и звук рога, и гору в дыму; и увидел народ, и содрогнулся, и стал вдали.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

91 וּבד"ה בפי נסכים כתיב

Беседа о возлияниях в главе Шлах, которая также объясняет бег и возвращение.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה לעיל פי שלח מ, א ואילך.

АБЗАЦ 14

92 תען לשוני אמרתך

«Откликнется язык мой словом Твоим, ибо все заповеди Твои — праведность». Маамар прочитает таан как «откликнуться, повторить вслед» и свяжет это с Шмини Ацерет.

Psalms 119:172 תהילים קי"ט:כע"ב

תען לשוני אמרתך כי כל־מצותיך צדק:

Да воспоёт язык мой слово Твоё, ибо все заповеди Твои — правда.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים קיט, קעב. ביהל אור עי רטו מציון לכאן.

93 וזדונות נעשו לו כזכיות

Тшува из любви превращает умышленные грехи в заслуги.

Yoma 86b:3 יומא פ"ו ב:ג

אמר ריש לקיש: גדולה תשובה שזדונות נעשות לו שנגות, שנאמר: "שובה ישראל עד הי אלקיך כי כשלת בעונך", הא "עון" — מזיד הוא, וקא קרי לקה מכשול. איני?! והאמר ריש לקיש: גדולה תשובה שזדונות נעשות לו כזכיות, שנאמר: "ובשוב רשע מרשעתו ועשה משפט וצדקה עליהם (חיה) יחיה!" לא קשיא: כאן מאהבה, כאן מיראה.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

94 אהבה בתענוגים

«Как ты прекрасна и как приятна, любовь в наслаждениях». В хасидуте это название собственной любви-

наслаждения Б-га к Израилу.

Song of Songs 7:7 שיר השירים ז':ז

מה־יפית ומה־נעמַת אֶהְבָּה בַּתְּעֻגִים:

Как прекрасна ты и как приятна, о возлюбленная, в наслаждениях!

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

95 וימינו תחבקני

«Левая рука Его у меня под головой, а правая рука Его обнимает меня». Объятие правой руки — это любовь, привлекаемая вниз в Суккот.

Song of Songs 2:6 שיר השירים ב':ו

שְׂמָאלוֹ תַּחַת לְרַאשִׁי וַיְמִינִי תַּחְבֵּקֵנִי:

Да будет левая рука его под головою моею, а правая да обнимает меня.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שה"ש ב, ה.

АБЗАЦ 15

96 כי גבר עלינו חסדו

«Ибо возобладала над нами доброта Его, и истина Б-га — век». Первая половина стиха — это любовь Суккот, вторая половина (ниже) — дар Шмини Ацерет.

Psalms 117:2 תהילים קי"ז:ב

כִּי־גָבַר עָלֵינוּ חֶסֶדוֹ וְאִמְתָּ־Havayah לְעוֹלָם הַלְלוּ־קָה:

Ибо велика к нам милость Его, и истина Вс-вышнего пребывает век. Аллилуйя.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים קיז, ב.

97 כלתה נפשי

«Томится, даже истаяла душа моя». Любовь Суккот тоже доходит до исхождения души.

Psalms 84:3 תהילים פ"ד:ג

נִכְסְפָה וְגַם־כָּלְתָה נַפְשִׁי לַחֲצוֹת ה' לִבִּי וּבִשְׂרִי יִרְנְנוּ אֶל־יְיָ:

Душа моя томится и изнывает по дворам Вс-вышнего; сердце моё и плоть моя ликуют о живом Б-ге.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים פד, ג.

98 בכיבור ע"פ חכלילי

Разъяснение на слова «хахлили зйнаим», где показано, что «любовь в наслаждениях» выше великой любви, — то, на что опираются здешние скобки.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תו"א מח, א, ובתניא פרק מג, ובליקוט פירושים ומ"מ — חסידים שם.

99 חכלילי עינים

Благословение Яакова Йеуде: «красны глаза его от вина» — начальные слова беседы о «любви в

наслаждениях».

בראשית מ"ט:12 Genesis 49:12

חַקְלִילִי עֵינַיִם מִיָּוֶה וּלְכוּ־שֵׁנִים מִחֶלֶב:

Глаза его будут красны от вина, а зубы белы от молока.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

100

צדק לפניו יהלך

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים טו, יד.

101

צדק לפניו יהלך וישם לדרך פעמיו

«Праведность пойдет пред Ним, и Он направит ее на путь стоп Своих». Прочитывается как восхождение Израиля и последующее привлечение Б-жественности.

תהילים פ"ה:14 Psalms 85:14

צֶדֶק לִפְנֵי יְהוָה וְיִשֶּׁם לְדֶרֶךְ פְּעָמָיו:

Праведность пойдет пред Ним и проложит путь стопам Его.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

102

סד"ה ויושט המלך לאסתר

Конец той беседы объясняет, как Эстер «встала пред» царем, — образ Кнесет Исраэль, вознесенной, чтобы стоять пред Б-гом.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תו"א צד, ב.

103

ותעמוד לפניו

«Протянул царь Эстер золотой скипетр, и поднялась Эстер, и встала пред царем». Это иллюстрирует стояние «пред Ним».

אסתר ח:4:ד Esther 8:4

וַיּוֹשֶׁט הַמֶּלֶךְ לְאַסְתֵּר אֶת שֵׁרְבֶט הַזָּהָב וַתָּקֶם אֶסְתֵּר וַתַּעֲמֹד לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ:

Тогда царь протянул к Эстер золотой скипетр. И Эстер поднялась и предстала перед царем.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

104

ובד"ה יחינו מיומים

Этот отрывок говорит о раскрытии скрытых «йудов», глубокого источника, так что скрытое светит открыто и животворящая воля привлекается ко всему живому. Это параллель вознесению Израиля «пред Ним».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לעיל סד, א.

105

מה יפו פעמך בנעלים

«Как прекрасны стопы твои в сандалиях». Используется для привлечения Б-жественности до самого нижнего уровня.

שיר השירים ז:2 Song of Songs 7:2

מִהֲיָפוּ פְעָמֶיךָ בְּנַעְלִים בְּתַנְדִּיב חֲמוּקֵי יָרֵכֶיךָ כְּמוֹ הַלְּאִיִּם מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ אֲנִי:

Как прекрасны твои шаги в сандалиях, дочь князя! Округлости бёдер твоих подобны звеньям цепи, изде-

лию искусных рук мастера.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שה"ש ז, ב.

106

התורה דאקרי דרך

Талмуд выводит из слов «путь, по которому они пойдут», что Тора называется «путем».

קידושין ב' כ:10 Kiddushin 2b:10

מֵאֵי טַעְמָא תָּנִי "שְׁלֹשׁ" - מִשּׁוּם "דֶּרֶךְכִּים"? נִיתָנִי "דְּכָרִים" וְנִיתָנִי "שְׁלֹשָׁה"! מִשּׁוּם דְּקָבְעִי לְמִיתָנִי "כִּי־אֵה", וּכְיָאָה אִיקָרִי "דֶּרֶךְ", דְּכַתִּיב: "וְדֶרֶךְ גִּבּוֹר בְּעֶלְמָה כֹּן דֶּרֶךְ אִשָּׁה מְנַאֲפֶת".

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

קידושין ב, ב.

107

בד"ה אשירה להי

Беседа о Песни у моря объясняет «путь Авая» — Тору как путь, по которому нисходит Б-жественность.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תו"א סג, ב.

108

אשירה להוי

Начальные слова Песни у моря — беседы, к которой отсылает текст.

שמות ט"ו:1 Exodus 15:1

אֲזַיְרִי־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לְHavayah וַיֹּאמְרוּ לְאֹמֶר אֲשִׁירָה לְHavayah כִּי־גָאָה גָּאָה סוֹס וָרֶכֶב וְרָמָה בָּיָם:

Тогда воспели Моисей и сыны Израиля эту песнь Вс-вышнему и сказали: Буду петь Вс-вышнему, ибо Он превознесся; коня и всадника его Он поверг в море.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

109

וישמרו דרך הוי

Об Аврааме: «чтобы хранили они путь Авая». Беседа на слова «Воспою Авая» объясняет это.

בראשית י"ח:19 Genesis 18:19

כִּי יִדְעֹתִיו לְמַעַן אֲשֶׁר יִצְוָה אֶת־בְּנָיו וְאֶת־בֵּיתוֹ וְשָׁמְרוּ דֶּרֶךְ ה' לְעֹשׂוֹת צְדָקָה וּמִשְׁפָּט לְמַעַן הָבִיא ה' עַל־אֲבָרָהָם אֶת אֲשֶׁר־דִּבֶּר עֲלֵיוֹ:

Ибо Я избрал его, чтобы он заповедал сыновьям своим и дому своему после себя хранить путь Вс-вышнего, творя праведность и суд, дабы Вс-вышний исполнил над Авраамом то, что изрёк о нём».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

110

ועי בזהר שלח (דקס"א ב') ת"ח כו' בדרך נועם

Зоар учит, что когда скрытый Атик светит в разум, а разум — в сердце, это «путем приятности Б-га».

Sohar, Sh'lach 11:84-92ב"צ"פ"ד:118-119

111

ועי בזהר שלח . . ת"ח כו' בדרך נועם כו'

Отрывок Зоара («когда скрытый Атик светит в разум, а разум — в сердце, путем приятности Б-га») переписан там с глоссами.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ת"ח כד אנהיר עתיקא סתימאה במוחא ומוחא אנהיר ללבא בדרך נועם ה" נעתק באוה"ת פ' שלח ע' תעב עם הגהות. ונוכר גם לעיל פ' מטות פה, ב.

#### 112 ובפ' מקץ (דקצ"ו סע"ב)

Текст Зоара в главе Микец о словах «Пути ее — пути приятности» переписан там с глоссами.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

הלשון עם הגהות נעתק באוה"ת נ"ך כרך א ע' תקנה.

#### 113 ובפ' מקץ (דקצ"ו ב) ע"פ דרכיה דרכי נועם

Зоар в главе Микец о словах «Пути ее — пути приятности», о «путях» Торы.

ספר זוהר, מקץ ו' צ"ב ק"ד Зоар, Miketz 6:92-104

Р. Хизкия затем начал толковать стих: «Пути её — пути приятные, и все стези её — мир» (Притч. 3:17). «Эти пути, — сказал он, — суть пути и стези Торы, ибо всякий, кто идёт по ним, обретает от Святого, благословен Он, благодать Б-жественного Присутствия, всегда сопровождающего его; а всякий, кто следует её стезями, наслаждается миром в вышних и внизу, миром в этом мире и в мире грядущем».

The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain)

#### 114 דרכיה דרכי נועם

«Пути ее — пути приятности», сказано о Торе.

משלי ג' י"ז Proverbs 3:17

דְּרָכֶיהָ דְּרָכֵי־נֹעַם וְכָל־נְתִיבוֹתֶיהָ שְׁלֹום:

Пути её — пути приятные, и все стези её — мир.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

#### 115 בד"ה ושמתי כדכד

Там «все пределы твои — из драгоценных камней» — это тридцать два пути Хохмы: поток из Хохмы называется «тропами», узкими и скрытыми, но простирающимися далеко, — это Тора. Это дополняет идею Торы как «пути», доходящего до самого нижнего уровня.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לעיל כו, ב.

#### 116 ושמתי כדכד

«И сделаю окна твои из рубинов... и все пределы твои — из драгоценных камней» — беседа, в которой «пределы» объясняются как тридцать два пути Хохмы.

ישעיהו נ"ד י"ב Isaiah 54:12

וְשִׁמְתִּי כִדְכָד שְׁמֶשֶׁתֶּיךָ וְשַׁעֲרֶיךָ לְאַבְנֵי אֶקֶדָּח וְכָל־גְּבוּלְךָ לְאַבְנֵי־חַפְצִים:

И сделаю вершины твои из рубинов, и врата твои из карбункулов, и всю границу твою — из драгоценных камней.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

#### 117 ווע' בזהר באדר"ו (דרי"צ ע"א) ע"פ אליקים הבין דרכה

«Идра зута» о словах «Элоким понимает путь ее», объясненных Аризалем как поток Арих Анпина и тридцать два пути.

ספר זוהר, האזינו י"א:רכ"א-11:221-12:231 Zohar, Ha'Azinu

י"ב:רל"א

#### 118 אליקים הבין דרכה

«Элоким понимает путь ее, и Он знает место ее», сказано о мудрости.

איוב כ"ח:כ"ג Job 28:23

אֱלֹקִים הִבִּין דְּרָכָהּ וְהוּא יָדַע אֶת־מְקוֹמָהּ:

Б-г знает путь её и ведаёт место её.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

#### 119 כי ההרים ימוש

«Ибо горы сдвинутся» — начальные слова беседы, к которой идет отсылка.

ישעיהו נ"ד י"ז Isaiah 54:10

כִּי הַהָרִים יִמּוּשׁוּ וְהַגְּבָעוֹת תִּמְוָסֶינָה וְחִסְדֵּי מַאֲתָךְ לֹא־יִמּוּשׁ וְכִרְיֵת שְׁלֹמִי לֹא תִמּוּט אֲמַר מְרַחֵמְךָ ה'

Ибо горы сдвинутся, и холмы поколеблются, но милость Моя не отступит от тебя, и завет мира Моего не поколеблется, говорит Вс-вышний, милующий тебя.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

#### 120 צדיק ה' בכל דרכיו

«Праведен Б-г во всех путях Своих», объясненное в той беседе и в Сидуре.

תהילים קמ"ה י"ז Psalms 145:17

צָדִיק ה' בְּכָל־דְּרָכָיו וְחִסֵּד בְּכָל־מַעֲשָׂיו:

Вс-вышний праведен во всех путях Своих и милостив во всех делах Своих.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

#### 121 כמ"ש והלכת בדרכיו

«И будешь ходить путями Его» — стих, который письмо использует для мицвот.

דברים כ"ח:ט' Deuteronomy 28:9

וְיָקִימָךְ ה' לֹו לְעַם קָדוֹשׁ כְּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּךְ כִּי תִשְׁמֹר אֶת־מִצְוֹת ה' אֱלֹהֶיךָ וְהִלַּכְתָּ בְּדַרְכָּיו:

Вс-вышний утвердит тебя как святой народ для Себя, как Он клялся тебе, если будешь соблюдать заповеди Вс-вышнего, Б-га твоего, и ходить путями Его.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

דברים כח, ט.

#### 122 יחינו מימים... ונחיה לפניו

«Оживит нас через два дня... и будем жить пред Ним». Еще один пример пребывания «пред Ним».

הושע ו' ב' Hosea 6:2

יְחִינּוּ מִיָּמִים בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי יִקְמְנוּ וְנִחְיָה לִפְנֵי:

Через два дня Он оживит нас, в третий день поднимет нас, и будем жить пред Ним.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

## АБЗАЦ 16

### 123 בביאור ע"פ וארשתיה לי

Это разъяснение противопоставляет обручение браку — внутренней, более глубокой связи — и объясняет, что везде, где сказано «Мне», связь вечна. Это параллель более высоким и более низким уровням восхождения мицвот, о которых говорится здесь.

Numbers 9:3 ט"ז במדבר

בארבעה עשר יום בחדש הזה בין הערבים תעשו אתו במעוֹדוֹ ככל־חקתיו וככל־משפּטיו תעשו אתו:

В четырнадцатый день этого месяца, в сумерках, совершайте его в установленное для него время; согласно всем его установлениям и всем его законам совершайте его.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לעיל במדבר ט, ג.

### 124 וארשתיה לי

«И обручу тебя Мне навеки» — начальные слова разъяснения, к которому идет отсылка.

Hosea 2:21 א"כ הושע

וארשתיה לי לעולם וארשתיה לי בצדק ובמשפט ובחסד וברחמים:

И обручусь с тобою навеки; обручусь с тобою в праведности и правосудии, в милосердии и сострадании.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

## АБЗАЦ 17

### 125 ובד"ה אסרי לגפן

Беседа на слова «привязывает к лозе осленка своего», объясняющая «как заповеди воли Твоей», — о более высоких уровнях мицвот.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תו"א מה, נב.

### 126 אוסרי לגפן

Благословение Яакова Йеуде: «привязывает к лозе осленка своего» — начальные слова беседы, к которой идет отсылка.

Genesis 49:11 ט"ט בראשית

אסרי לגפן עירה ולשרקה בני אתנו כבס בניו לבשו ובדם ענבים סותה:

Привязывает он своего ослёнка к виноградной лозе, а жеребёнка своей ослицы — к отборной лозе; омывает он в вине одежды свои и в крови винограда — одевание своё;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

### 127 וסדי"ה בגדי קודש

Конец этой беседы объясняет три общих уровня в исполнении мицвот, которыми маамар пользуется, что-

להבין מ"ש ביום השמיני עצרת תהיה לכם

бы объяснить просьбу Моше.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תו"א פב, ג.

### 128 ועשית בגדי קדש

«И сделай одежды святыя Аарону» — начальные слова беседы о трех уровнях мицвот.

Exodus 28:2 כ"ח שמות

ועשית בגדי־קדש לאהרן אחיך לכבוד ולתפארת:

И сделай священные одежды для Аарона, брата твоего, для славы и великолепия.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

### 129 ע"פ ונתתי לך מהלכים

Беседа на слова «Дам тебе ходы» в главе Ваешев — о восхождении и переходе с уровня на уровень.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תו"א ל, ג.

### 130 ונתתי לך מהלכים

«Дам тебе ходы среди этих стоящих» — начальные слова беседы, к которой идет отсылка.

Zechariah 3:7 ז' זכריה

כה־אמר ה' צבאות אם־בדרך־י תלך ואם את־משמרת־י תשמר וגם־אתה תדין את־בית־י וגם תשמר את־הַחֲצִי ונתתי לך מהלכים בין העמדים הָאֵלֶּה:

«Так говорит Вс-вышний воинств: если будешь ходить Моими путями и хранить Моё поручение, и также будешь судить Мой дом, и также хранить Мои дворы, то Я дам тебе свободный доступ среди стоящих здесь».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

### 131 מה שביקש משה ליכנס לארץ כדי שיתקיימו כל המצות על ידו

Рабби Симлай объясняет, что Моше хотел войти в Страну, чтобы мицвот, зависящие от Страны, исполнились через него.

Sotah 14a:7 ז' א' סוטה

דרש רבי שמלאי: מפני מה נתאנה משה רבינו ליכנס לארץ ישראל? וכי לאכול מפריה הוא צריך? או לשבוע מטובה הוא צריך? אלא כך אמר משה: הרבה מצות נצטוו ישראל, ואין מתקיימין אלא בארץ ישראל. אכנס אני לארץ כדי שיתקיימו כולן על ידי.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

### 132 ספ"ק דסוטה

Примечание указывает туда для дальнейшего обсуждения просьбы Моше войти в Страну.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

יד, א. וראה לקו"ש כח"ט ע' 278 הערה 90.

### 133 בסוף ספר פרי הארץ

Примечание устанавливает источник вопроса о формулировке Моше: письмо рабби Авраама из Калиска, напечатанное в конце «При а-Арец».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

הוא באגרת הרה"ק ר' אברהם קליסקער שנדפסה בסוף ספר פרי הארץ. מכתב לב (בהוצאת ירושלים תשמ"ז). וראה גם בפרי הארץ פ' ראה. וראה באוה"ת פ' ואתחנן ע' צג מביא קושיא זו בלי שם אומרו.

**134 ואין אמת אלא תו**

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ת"ז (תכ"א) נ, א. ירושלמי ר"ה ספ"ג (ה"ח) ובפסדרי"כ פסקא איכה. הובא בילקוט דניאל ר' תתרכסו. וע' הגי' מהר"ץ חיות לברכות (ה, ב) גירסא בש"ס כן. [כ].

**135 ואין אמת אלא תורה**

Учение Иерусалимского Талмуда о том, что «истина» означает Тору, — один из источников этого изречения, которые приводит примечание «Кехот».

תלמוד ירושלמי ראש השנה 3:9 Jerusalem Talmud Rosh Hashanah 3:9 ג"ט

... בר נש ביש הוא. כי דור תהפוכות המה. רבי לוי בשם רבי חמא בר חנינה. והיה הנשור אין כתוב כאן אלא כל הנשור. אפילו נשיכת כלב. אפילו נשיכת נחש. ולא דמיא. נשיכת כלב וראה. נשיכת נחש והביט. רבי יודה גזריא בשם רבי אהא. נשיכת כלב שאינו ממינו. וראה. נשיכת נחש שהוא ממינו. והביט. ורבנן אמרי. נשיכת כלב שאינו מחלחל. וראה. נשיכת נחש שהוא מחלחל. והביט.

МИШНА: Подобным образом Вс-вышний сказал Моше: «Сделай себе ядовитого змея и помести его на шест» (21:8) и т. д. Разве змей умерщвляет или змей оживляет? Но когда сыны Израиля взирали вверх и подчиняли свои мысли Отцу Небесному, они исцелялись, а иначе истлевали. ГАЛАХА: ... Рабба 31(8). Рабби Яса сказал: в четырёх местах сказано «сделай себе». В трёх это выражено прямо, а в одном — не прямо. «Сделай себе ковчег из дерева гофер» (6:14). «Сделай себе две серебряные трубы» (10:2). «Сделай себе ножи из кремня» (5:2). «Сделай себе ядовитого змея» (21:8). ...

The Jerusalem Talmud, edition by Heinrich W. Guggenheimer. Berlin, De Gruyter, 1999-2015 (CC-BY) • The Jerusalem Talmud, translation and commentary by Heinrich W. Guggenheimer. Berlin, De Gruyter, 1999-2015 (CC-BY)

**136 ואין אמת אלא תורה**

«Тикуней Зоар» тоже говорит, что нет истины, кроме Торы, как отмечает примечание «Кехот».

Тикוני זוהר נ' א:כ"ב Tikkunei Zohar 50a:20-22

ורוא דמלה שופ"ר מהופ"ך קדמא זקף קטין. ההוא דאתמר ביה קטנתי מכל החסדים ומכל האמת אודקף ואקרי זקף גדול ואין אמת אלא תורה הה"ד תורת אמת היתה בפיהו. ובההוא זמנא מתהפכא כרסיא מדינא לרחמי. ודא היא רוא דאוקמוה מ"מ צדיקי מהפכין מדת הדין למדת רחמים ובההוא זמנא אתחשיב כאלו אתברי עלמי. ויסדר נהורין כדקא יאות הה"ד ויקרי אלקים לאור יום ולחשך קרא לילה.

Constantinople, 1740 (CC-BY-NC)

**137 ולית מחשבה תפיסא ביה**

Из «Патах Элияу»: «никакая мысль не может постичь Его вовсе». Здесь Б-г постигается лишь таким, каков

Он в Tope.

תקוני זוהר י"ז א:י"ב Tikkunei Zohar 17a:10-12

אנת הוא עלאה על כל עלאין סתימא על כל סתימין. לית מחשבה תפיסא בך כלל. אנת הוא דאפיקת עשר תקונין. וקרינן לון עשר ספירן. לאנהגא בהון עלמין סתימין דלא אתגליין. ועלמין דאתגליין. ובהון אתכסיאת (נ"א אתכסיא) מבני נשא. ואנת הוא דקשיר לון ומיחד לון. ובגין דאנת מלגאו. כל מאן דאפריש חד מן חבריה מאלין עשר. אתחשיב ליה כאלו אפריש בך.

Constantinople, 1740 (CC-BY-NC)

**138 ולית מח' תפיסא ביי**

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ת"ז בהקדמה (פתח אלי').

**139 ואורייתא וקב"ה כולא חד**

Утверждение Зоара, что Тора и Святой, благословен Он, едины. Оно объясняет, почему Тора — собственная истина Б-га.

זח"ג עג, Zohar III, 73a

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

זח"ג עג, א. ע' [לקוטי הגהות ל] ש"ס"ב ח"א פ"ד ופכ"ג. וש"נ. וזה הלי' ל"מ — ואולי מת"ז (תכ"ז) שחסר שם. וע' בלקו"א מרבו הה"מ נ"ע מד' לבוב שמינית בויגין (טז, א. כט, ב. לה, א). ע' זח"ב (צ, ב) בזה"ל דקוב"ה ואורייתא כלא שמא חד היו וכו' וזהו כוונת אדמו"ר לעג"ד. [כ].

**140 ושמי הוי' לא נודעתי להם**

«Но именем Моим Авая Я не был познан ими», обсуждаемое в беседах, к которым идет отсылка.

שמות ר'ג:6 Exodus 6:3

וְאֵרָא אֶל־אַבְרָהָם אֶל־יִצְחָק וְאֶל־יַעֲקֹב בְּאֵל שְׁדֵי וְשְׁמִי ה' לֹא נִדְעָתִי לָהֶם:

И Я явился Аврааму, Ицхаку и Яакову как Б-г Всемогущий, но именем Моим, Авайе, Я не открылся им.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

**141 קרוב ה' לכל קוראיו**

«Близок Б-г ко всем, кто призывает Его в истине», прочитанное как призывание Его через Тору.

תהילים קמ"ה:18 Psalms 145:18

קָרוֹב ה' לְכָל־קֹרְאָיו לְכָל־אֲשֶׁר יִקְרָאָהוּ בְּאֱמֶת:

Вс-вышний близок ко всем призывающим Его, ко всем, кто призывает Его в истине.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים קמה, יח.

**142 באמת זו תורה**

Приводится в примечании «Кехот» как источник прочтения «истины» как Торы.

ברכות ח' כב Berakhot 8b

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ברכות ב, ו. וע' ע"ז (ד, ב). [כ].

143

ויכתוב משה

«И написал Моше эту Тору» — стих, к разъяснению которого идет отсылка.

Deuteronomy 31:9 ט"ט:ל"א

וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה אֶת־הַתּוֹרָה הַזֹּאת וַיִּתֵּןָהּ אֶל־הַכֹּהֲנִים בְּנֵי לֵוִי הַנִּשְׁאִים אֹתָהּ אֲרוֹן בְּרִית ה' וְאֶל־כָּל־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל:

И написал Моше этот закон и передал его священникам, сынам Леви, носившим ковчег завета Вс-вышнего, и всем старейшинам Израиля.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

144

תען לשוני אמרתך

«Откликнется язык мой словом Твоим», теперь объясненное как повторение слова Б-га.

Psalms 119:172 ט"ב:קע"ט

תַּעֲנֵן לְשׁוֹנִי אֲמַרְתֶּךָ כִּי כָל־מִצְוֹתֶיךָ צֶדֶק:

Да воспоёт язык мой слово Твоё, ибо все заповеди Твои — правда.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים קט, קעב. וראה תו"א טו, ב.

145

בכל יום אנו מברכין נותן התורה

Приводится в примечании «Кехот» для идеи, что Тора дается заново каждый день.

Berakhot 63b:10 ט"ג:ב

וְעוֹד פֶּתַח רַבִּי יְהוּדָה בְּכַבּוּד תּוֹרָה וְדָרַשׁ: «הִסְכַּחַת וְשִׁמְעַת יִשְׂרָאֵל הַיּוֹם הַזֶּה נִהְיִיתָ לְעָם», וְכִי אוֹתוֹ הַיּוֹם נִתְּנָה תּוֹרָה לְיִשְׂרָאֵל? וְהֵלֵא אוֹתוֹ יוֹם סוּף אֲרַבְעִים שָׁנָה הָיָה! אֲלָא לְמַדְרַשׁ שֶׁחִבֵּיכָה תּוֹרָה עַל לִמְדֶּיהָ בְּכָל יוֹם יוֹם כִּיּוֹם שֶׁנִּתְּנָה מִהֵרָ סִינִי.

Далее рабби Йегуда начал с почтения к Торе и истолковал: «Внимай и слушай; ныне ты стал народом Вс-вышнего, Б-га твоего» (Дварим, 27:9). Но разве в тот день Тора была дарована Израилу? Ведь это было по завершении сорока лет! Это учит тебя, что каждый день Тора дорога тем, кто изучает её, как в день, когда она была дарована на горе Синай.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC) • Tractate Berakot by A. Cohen, Cambridge University Press, 1921 (Public Domain)

146

שנותן לנו בכל יום

Отрывок там противопоставляет молитву, которая стремится к Бесконечному, Которого никакая мысль не может постичь, изучению Торы, которое «веселит сердце». Это дополняет, почему Тора приносит человеку собственную истину Б-га.

Berakhot 22a:6 א"ב:ל"א

רַבִּי יוֹסִי אוֹמֵר: שׁוֹנָה הוּא בְּרַגְלִיּוֹת, וּבִלְבָד שְׁלֹא יַצִּיעַ אֶת הַמִּשְׁנָה. רַבִּי יוֹנָתָן בֶּן יוֹסֵף אוֹמֵר: מַצִּיעַ הוּא אֶת הַמִּשְׁנָה, וְאִינוּ מַצִּיעַ אֶת הַגִּמְרָא. רַבִּי נִתָּן בֶּן אֲבִישָׁלוֹם אוֹמֵר: אִף מַצִּיעַ אֶת הַגִּמְרָא, וּבִלְבָד שְׁלֹא יֵאמַר אֲזָכָרוֹת שָׁבוּ. רַבִּי יוֹחָנָן הַסַּנְדְּלָר תִּלְמִידוֹ שֶׁל רַבִּי עֲקִיבָא מִשּׁוֹם רַבִּי עֲקִיבָא אוֹמֵר: לֹא יִכְנֹס לְמַדְרַשׁ כָּל עֵיקָר. וְאִמְרֵי לָהּ: לֹא יִכְנֹס לְבֵית הַמְּדֻרָּשׁ כָּל עֵיקָר. רַבִּי יְהוּדָה אוֹמֵר: שׁוֹנָה הוּא בְּהִלְכוֹת דֶּרֶךְ אֶרֶץ.

Р. Йосе говорит: Человек, у которого было семьяизвержение, может изучать знакомое ему, но не должен разъяснять Мишну. Р. Йонатан бен Йосеф говорит: Он может разъяснять Мишну, но не Талмуд. Р. Натан бен Авишало говорит: Он может разъяснять и Талмуд, но не должен произносить имя Б-га, когда оно встречается. Р. Йоханан, сапожник, ученик Р. Акивы, сказал от имени Р. Акивы: Такому человеку вовсе не следует приступать к учению. Есть и другая версия этого высказывания: Такому человеку вовсе не следует входить в Дом учения. Р. Йеуда говорит: Он может изучать законы Дерех ...

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC) • Tractate Berakot by A. Cohen, Cambridge University Press, 1921 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה ברכות כב, א. סג, ב. ראה לעיל פי תוריע כג, א. סה"מ תר"ל ע' ריא. סה"מ תש"ה ע' 184.

147

בד"ה המגביהי לשבת

Беседа на слова «Восседающий в вышине», объясняющая два уровня изучения Торы, упомянутые здесь.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תו"א לח, ד.

148

ואשים דברי בפך

«Я вложил слова Мои в уста твои и в тени руки Моей укрыл тебя». Здесь используются обе половины: слова Б-га в наших устах и укрывающая тень Суккот.

Isaiah 51:16 ט"ז:א

וְאָשִׁם דְּבָרֵי בְּפִי וּבִצֵּל יָדִי כְּסִיתִיךָ לְנֹטַע שְׁמִים וְלִיסַד אֶרֶץ וְלֵאמֹר לְצִיּוֹן עֲמִי־אֶתָּה:

И Я вложил слова Мои в уста твои, и покрыл тебя тенью руки Моей, чтобы насадить небеса, и заложить основания земли, и сказать Сиону: «Ты народ Мой».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ישע"י נא, טז.

149

ועיין בזהר בראשית (דף ד' ע"ב) מענין ואשים דברי בפך

Зоар в начале Берешит о словах «Я вложил слова Мои в уста твои», как объясняет РаМаЗ.

Zohar, Introduction 10:56-11:64 ט"ז:א-י"ב:ס

150

בפי הרמ"ז שם

Отрывок там объясняет, с примером мудреца, знающего трактат, что даже после цимцума свет не скрыт от Б-га, и обсуждает «буквы», присутствующие на каждом уровне. Там приводится и объясняется комментарий РаМаЗа.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה לעיל ויקרא נג, ד ואילך. מובא באוה"ת נ"ך כרך א ע' שיח.

151

כי כל המצות הם המשכות לבחי צדק

Комментарий на стих «Праведность пойдёт пред Ним», развивающий то, как мицвот привлекают свет в цедек.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה יהל אור קאפיטל פה, יד.

152

וה' האמירך היום

«И Б-г побудил тебя провозгласить сегодня». Каузативное эмирха прочитывается как то, что Б-г изводит Свое слово из наших уст.

Deuteronomy 26:18 דברים כ"ו:י"ח

וה' האמירך היום להיות לו לעם סגלה כאשר דבר-ך וְלִשְׁמֹר כָּל-מִצְוֹתָיו:

И Вс-вышний провозгласил тебя сегодня Своим драгоценным достоянием, как Он обещал тебе, дабы ты соблюдал все Его заповеди;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

АБЗАЦ 18

153 ואזי ביום השמיני שהוא בחי' יותר גבוה ועליונה . . וה' האמירך

Этот отрывок цитируется там, что показывает: он был воспринят в беседах Цемах Цедека о Шмини Ацерет.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

מובא באוה"ת דרושים לשמע"צ ע' א'תשע.

154

וה' האמירך וגו'

«И Б-г побудил тебя провозгласить сегодня». Это дар Шмини Ацерет: слово Б-га, произносимое устами Израиля.

Deuteronomy 26:18 דברים כ"ו:י"ח

וה' האמירך היום להיות לו לעם סגלה כאשר דבר-ך וְלִשְׁמֹר כָּל-מִצְוֹתָיו:

И Вс-вышний провозгласил тебя сегодня Своим драгоценным достоянием, как Он обещал тебе, дабы ты соблюдал все Его заповеди;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

דברים כו, יח.

155

בחי' נשיקין שהוא התקשרות חב"ד בחב"ד

«Тания» объясняет «поцелуи» как соединение разума с разумом, интеллекта души с интеллектом Б-га, — здесь это единение, достигаемое в Шмини Ацерет через Тору.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תניא פרק מט בשם ע"ה שער ל' דרוש ב.

156

נשיקין שהוא התקשרות חב"ד בחב"ד

«Эц Хаим», как его цитирует «Тания», гл. 49, согласно примечанию «Кехот», описывает «поцелуи» как связь Хохмы, Бины и Даата с Хохмой, Биной и Даатом.

Sefer Etz Chaim 30:2 עץ חיים ל:ב' 30

... ג' פרצופים, דעיבור, יניקה ומוחין, כי בהתחברם הכל יחד בפרצוף אי לכן הווג דפרצוף עיבור הוא ביסוד האמיתי תחתון, וווג פרצוף היניקה שהוא נקרא חג"ת נקרא חיבוק, וווג עליון דפרצוף עליון דמוחין לבדו נקרא נשיקין, והבן כל זה מאד:

Sefer Etz Chaim (Public Domain)

157

את ה' האמרת היום

«Ты побудил Б-га провозгласить сегодня». Любовь Израйла привлекает Тору вниз, и это предшествует тому, что Б-г побуждает Израиль произносить Его слово.

Deuteronomy 26:17 דברים כ"ו:י"ז

את-ה' האמרת היום להיות לך לאלקים וללכת בדרכיו וְלִשְׁמֹר חֻקֵּי וּמִצְוֹתָיו וּמִשְׁפָּטָיו וְלִשְׁמֹעַ בְּקוֹלוֹ:

Ты засвидетельствовал ныне, что Б-г есть Б-г твой, и что будешь ходить путями Его, и хранить уставы Его, и заповеди Его, и постановления Его, и слушать голоса Его.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

158

ביום השמיני... עצרת תהיה לכם

Стих о Шмини Ацерет, теперь объясненный: его ацерет — «у вас».

Numbers 29:35 במדבר כ"ט:ל"ה

ביום השמיני עצרת תהיה לכם כל-מלאכת עבודה לא תעשו:

В восьмой день да будет у вас торжественное собрание; никакой работы не работайте.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

АБЗАЦ 19

159

כל הקורא ושונה הקב"ה קורא ושונה כנגדו

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תדב"א רפ"ח. יל"ש איכה תתלד.

160

כל הקורא ושונה הקב"ה קורא ושונה כנגדו

Мидраш говорит, что всякий, кто читает и изучает, — Б-г читает и изучает напротив него. Алтер Ребе подчеркивает слово «напротив»: слово Б-га лишь окружает изучение ученика.

Tanna DeBei Eliyahu Rabbah 18:1-2 דב"א-ב' 18:1-2

... א"כ למה נאמר בכל צרתם לו צר אלא אמר הקב"ה בכל צער וצער שיש לישראל כביכול אני עמהם שנאמר לו צר א"ת לו צר אלא לי צר שנאמר (ישעיהו מ"ט:ג') ויאמר לי עבדי אתה ישראל אשר בכ אתפאר לכך נאמר קומי רני בלילה וגוי מאי שפכי כמים לבך נכח פני ה' מכאן אמרו כל ת"ח שיושב וקורא ושונה ועוסק בתורה הקב"ה יושב כנגדו וקורא ושונה עמו שכאן נאמר נכח פני ה' ולהלן הוא אומר ויחנו אלה נוכח אלה וגוי (מלכים א' כ"ט) מה להלן פניהם של אלו נוכח פניהם ...

OYW (segmentation according to Warsaw 1880) (Public Domain)

161

רוח אייתי רוח ואמשך רוח

Принцип Зоара: дух, поднимающийся снизу, приводит дух свыше. Здесь он описывает, как изучение Торы привлекает слово Б-га.

Zohar, Terumah 66:669-678 ספר זוהר, תרומה ס"ו:תרס"ט-ת"ע

«Всем сердцем твоим» — слово «всем» включает все стороны души, а именно нефеш, руах и нешама. Что же до слов «всем достоянием твоим», то и у достояния есть различные стороны, каждая из которых отличается от

другой. Истинная любовь к Святому, благословен Он, состоит именно в том, чтобы отдать Ему все наши эмоциональные, умственные и материальные способности и достоинство, и любить Его. Если же спросят: как может человек любить Его дурным побуждением? Разве дурное побуждение не искуситель, препятствующий человеку приблизиться к Святому, чтобы служить Ему? Как же тогда человек может использовать ...

The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain)

162

### רוח אייתי רוח . ואמשיך רוח

Примечание отсылает читателя к другому месту, где объясняются слова Зоара «дух приводит дух».

Zohar II, 162b

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ז"ב קסב, ב. ע"ל בראה (כב, ב). וש"נ. [כ].

## АБЗАЦ 20

163

### אלפים שנה קדמה התו לעולם

Мидраш говорит, что Тора предшествовала миру на две тысячи лет. Алтер Ребе прочитывает «две тысячи» как Хохму и Бину.

Midrash Tehillim 90:4

דבר אחר אמר רבי יהודה ברי סימון בשם ריש לקיש למה נקרא שמו איש האלקים מה האיש אם מבקש להפך נדרי אשתו מפר ואם מבקש מקיים שנאמר (במדבר ל יד) אישה יפירו וגו'. כך כביכול משה אומר להקב"ה (שם י לה-לו) קומה ה'. שובה ה':

OYW (Public Domain)

Bereshit Rabbah 8:2

... היום של ששי שואל של חמישי וכו', עד לראשון למי היו שואלין? לא לתורה, שקדמה לברייתו של עולם! דאמר רבי שמעון בן לקיש: שני אלפים שנה קדמה התורה לברייתו של עולם, הדא הוא דכתיב (משלי ח): ואהיה אצלו אמון וגו'. ויומו של הקדוש ברוך הוא אלף שנים, דכתיב: כי אלף שנים בעיניך כיום אתמול. הוי, הזאת ידעת מני עד וגו'. התורה יודעת מה קודם לברייתו של עולם, אבל אתה אין לך עסק לדרוש, אלא (איוב כ): מני שים אדם עלי ארץ. רי אלעזר בשם בן סירא אמר: בגדול ממך אל ...

Рав Хама бар Ханина начал: «Разве ты знаешь это с [древнейших времён?】 (Иов 20:4). Рав Хама бар Ханина сказал: Это подобно городу, который получал припасы благодаря погонщикам ослов. Они спрашивали друг друга: «Какова сегодня цена зерна в области?» Те, кто приезжал в пятницу, спрашивали приехавших в четверг; приехавшие в четверг — приехавших в среду; приехавшие в среду — приехавших во вторник; приехавшие во вторник — приехавших в понедельник; приехавшие в понедельник — приехавших в воскресенье. А у приехавшего в воскресенье кого он спросит? Разве не у торговцев города? Так и ...

Daat Bereshit Rabbah (Public Domain) • The Sefaria Midrash Rabbah, 2022 (CC-BY)

Zohar II, 49a

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

## להבין מ"ש ביום השמיני עצרת תהיה לכם

ראה מדרש תהלים צ, ד. ב"ר פ"ח, ב. תנחומא וישב ד. וש"נ. זח"ב מט, א.

164

### אלפים שנה קדמה התורה לעולם

Другой источник в Мидраше, приводимый в примечании «Кехот», о том, что Тора предшествовала миру на две тысячи лет.

Midrash Tanchuma, Vayeshev 4:2

... אף כה, אמר אדם לפני הקדוש ברוך הוא, רבוננו של עולם, על שלא בראת עולמך קדם שני אלפים שנה, היתה תורה אצלך אמון, שפך כתיב: ואהיה אצלו אמון ואהיה שעשועים יום יום (משלי ח, ל), שני אלפים שנה, וכתיב בה, זאת התורה אדם כי ימות באהל (במדבר יט, יד). אלולי שהתקנת מות לבריות, היית כותב בה כה. אלא באת לתלות בי את העלילה. הוי, נורא עלילה על בני אדם.

Адам был создан в шестой день, и Вс-вышний дал ему понять окольным путем, что Он принес смерть в мир, как сказано: Ибо в день, когда ты вкусишь от него, непременно умрешь (Быт. 2:12). С чем это можно сравнить? С человеком, который пожелал развестись со своей женой. Прежде чем войти в свой дом, он пишет разводное письмо, а затем входит в дом с разводным письмом в руке. Потом он ищет окольный путь, чтобы передать его ей. Он говорит ей: «Дай мне воды, чтобы я выпил». Она так и делает, и когда ...

Midrash Tanchuma -- Torat Emet (Public Domain) • Midrash Tanhuma - Yelammedenu, trans. Samuel A. Berman (CC-BY)

165

### ואורייתא וקוב"ה כולא חד

Тора и Б-г едины, и потому Тора, какова она сама по себе, превосходит миры.

ספר זוהר, אחרי מות מ"ט:רצ"ו-50:296-49:296

И сам Израиль делится на две ступени, соответствующие двум ступеням Торы — открытой и сокрытой. Всем, кто прошел обрезание и запечатлен священным знаком, мы сообщаем то, что в Торе находится на поверхности: буквы, простой смысл и заповеди, и не более того. На это указывают слова: «Он возвещает слова Свои Иакову». The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain)

166

### אאלפך חכמה אאלפך בינה

«Молчи, и я научу тебя (аалепха) мудрости». Слово связывается с алеф, так что «две тысячи (альпаим)» становятся двумя алефами — Хохмой и Биной.

איוב ל"ג:ל"ג

אם-אין אתה שמעלי החרש ואאלפך חכמה:

Если же нет, послушай меня; умолкни, и я научу тебя мудрости.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

שבת ק"ד

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

איוב לג, לג. וראה שבת קד, א. ועליך שה"ש (א, סע"ד). ועי אור תורה מה"מ נ"ע פי קרח [מו, ג] כי אלפי אלף חכ' אלף בינה. [כ].

167

אאלפך בינה

Дополнения переписывают из рукописи 750 еще один отрывок, который здесь продолжается; в нем, а также в рукописи 337, «ומצות» (и мицвот) написано как «ממצות» (из мицвот).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה בהוספות להערות וציונים ללקו"ת כאן שמעתיק מכת"י 750 קטע נוסף (ונמצא ג"כ בכת"י 337 ועוד ושם במקום יכתב "ומצות" נרשם "ממצות").

168

והוא כחתן יוצא מחופתו

«И он, как жених, выходящий из-под хупы своей», сказано о солнце. Здесь это прочитывается как единственный жених — Тора, раскрытая внизу в точности как наверху.

Psalms 19:6: תהלים י"ט

והוא כחתן יצא מקפתו ישיש כגבור לרוץ ארח:

Который подобен жениху, выходящему из чертога своего, и радуется, как сильный, пробегая путь свой.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים יט, ו.

169

מצהלות חתנים

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ברכת נשואין. כתובות (ח, א). [כ].

170

מצהלות חתנים

Свадебное благословение, говорящее о «ликовании женихов» во множественном числе.

Ketubot 8a:6: כתובות ח' א' ר"ב

«ברוך אתה ה', אלקינו מלך העולם, אשר ברא ששון ושמחה, חתן וכלה, גילה, רינה, דיצה, חדוה, אהבה ואהבה ושלום וריעות. מהרה ה' אלקינו ישמע בערי יהודה ובחצוצות ירושלים קול ששון וקול שמחה, קול חתן וקול כלה, קול מצהלות חתנים מחופתם ונערים ממשחתה נגינתם, ברוך אתה ה', משמח חתן עם הכלה».

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

171

ביום חתונתו

«В день свадьбы его и в день веселья сердца его» — стих, который толкует Мишна.

Song of Songs 3:11: שיר השירים ג' י"א

צאנה וראינה בנות ציון במלך שלמה בעטרה שעטרה-לו אמו ביום חתנתו וביום שמחת לבו:

Выходите, дочери Сиона, и взгляните на царя Шломо, на венец, которым увенчала его мать в день его свадьбы и в день радости его сердца.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

172

ביום חתונתו זה מ"ת

Мишна прочитывает «в день свадьбы его» в «Песни песней» как Дарование Торы.

Taanit 26b:6-7: תענית כ"ו ב' ו' ז'

וכן הוא אומר: «צאנה וראינה בנות ציון במלך שלמה בעטרה שעטרה-לו אמו ביום חתנתו וביום שמחת לבו». «ביום חתנתו» — זה מתן תורה, «וביום שמחת לבו» — זה בנין בית המקדש, שיבנה במהרה בימינו. גמי בשלשה פרקים בשנה כהנים נושאים את כפיהם כו'. תעניות ומעמדות מי איכא מוסף? חסורי מיחסר, והכי קתני: בשלשה פרקים כהנים נושאים את כפיהן כל ימיו שמתפללים, ויש מהן ארבעה פעמים ביום — שחרית ...

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תענית כו, ב.

173

חתן חות דרגא

Изречение Талмуда «спустись на ступень, чтобы взять жену», связанное здесь с хатан как нисхождением Б-га.

Yevamot 63a: כמות ס"ג א'

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

כמות סג, א.

174

ניתנה התורה בה' קולות

Талмуд говорит, что Тора была дана пятью голосами. Здесь это пять стадий нисхождения Торы.

Berakhot 6b:30: ברכות ו' ב' ל"ב

ואם משמחו מה שכרו? אמר רבי יהושע בן לוי: זוכה לתורה שנתנה בחמשה קולות, שנאמר: «ויהי ביום השלישי בהיות הבקר ויהי קול ובקרים וענן כבד על ההר וקל שופר וגו'. ויהי קול השפר וגו' והאלקים יעננו בקולי».

Если он поздравляет его, какова его награда? Рабби Йеошуа бен Леви сказал: он достоин Торы, которая была дана при пяти «голосах», как сказано: «И было на третий день, когда наступило утро, — были громы и молнии, и густое облако над горой, и голос рога весьма громкий... И голос рога становился всё громче и громче; Моисей говорил, а Б-г отвечал ему голосом» (Исх. 19:16 и далее).

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC) • Tractate Berakot by A. Cohen, Cambridge University Press, 1921 (Public Domain)

175

ניתנה התורה בה' קולות

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ברכות ו, סע"ב.

176

נובלת חכמה שלמעלה

Мидраш называет Тору «опавшими плодами высшей мудрости». Это описывает Тору, какой она сошла в Брия.

Bereshit Rabbah 17:5: בראשית רבה י"ז ה'

... נובלת מיתה - שינה; נובלת נבואה - חלום; נובלת העולם הבא - שבת. רבי אבין מוסיף: עוד תרתין: נובלת אורה של מעלה - גלגל

חמה; נובלת חכמה של מעלה - תורה:

«Вс-вышний Б-г навёл на человека глубокий сон, и он уснул. Он взял одну из его сторон и закрыл её плотью на её месте [тахтэна]» (Берешит 2:21). «Вс-вышний Б-г навёл [hipil] глубокий сон» — рабби Йеошуа из Сихнина сказал от имени рабби Леви: начало падения [мапала] — сон. Когда человек спит, он не занимается Торой и не выполняет никакой работы. Буквально это означает: «Он поверг». Рав сказал: бывают три сна: сон обычный, сон пророческий и сон оцепенения. Сон обычный — «Вс-вышний Б-г навёл на человека глубокий сон, и он уснул». Сон ...

Daat Bereshit Rabbah (Public Domain) • The Sefaria Midrash Rabbah, 2022 (CC-BY)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ב"ר יו, ה.

177

ופני לא יראו

«И увидишь Меня сзади, а лица Моего не увидят». Сущность высшей Хохмы — это скрытое «лицо».

שמות ל"ג:23 Exodus 33:23

וְהִסְרֵתִי אֶת־כְּפִי וְרָאִיתָ אֶת־אַחֲרֵי וּפְנֵי לֹא יֵרָאוּ:

И отниму руку Мою, и ты увидишь Меня сзади; лица же Моего не будет видно».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שמות לג, כג.

178

עוטה אור

«Облекается светом, как одеянием» — стих отрывка «Игерет а-кодеш», к которому идет отсылка.

תהילים ק"ד:2 Psalms 104:2

עֹטֶה־אֹר כְּשֹׁלֶמָה נוֹטֶה שָׁמַיִם כְּרִיּוֹעַ:

Ты облекаешься светом, как одеждой; Ты простираешь небеса, как завесу;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

179

וכ"כ בלק"ת בתחלת פי בראשית

Примечание устанавливает источник: «Ликутей Тора» Аризаля, Берешит, отрывок, начинающийся словами «Почему Тора начала», и говорит, что он цитируется в «Op a-Tora» о Шавуот.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

להאריז"ל ד"ה למה התחילה תו'. מובא באוה"ת שבועות ע' קצג.

180

ועמ"ש מזה בפי עקב

Этот отрывок спрашивает, почему благословение после еды называет и «завет Твой, который Ты запечатлел на плоти нашей», и «Тору Твою, которой Ты научил нас», подразумевая два уровня завета и Торы. Это источник прочтения «Тору Твою» как Ацилута, а «которой Ты научил нас» — как Брия.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לעיל יז, ב. וראה אוה"ת פי דברים ע' ד.

181

בתורת ה' חפצו ובתורתו יהגה

«В Торе Б-га желание его, и в Торе его он размышляет». Тора сначала принадлежит Б-гу, а затем становится собственной Торой ученика.

תהילים א':2 Psalms 1:2

כִּי אִם־תּוֹרַת ה' חֲפָצוֹ וּבְתוֹרָתוֹ יִהְיֶה יוֹמָם וְלַיְלָה:

Но в Торе Вс-вышнего — его наслаждение, и о Торе Его он размышляет днем и ночью.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

182

לבבתי

«Пленила ты сердце мое» — начальное слово беседы, к которой идет отсылка.

שיר השירים ד':9 Song of Songs 4:9

לִבִּבְתִּי אָחַזְתִּי כָלָה לִבִּבְתִּי בָאֶחָת מְעִינֶיךָ בָאֶחָד עֵנֶק מִצִּוְרֶיךָ:

Ты пленила сердце моё, сестра моя, невеста моя; пленила сердце моё одним взглядом очей твоих, одним ожерельем на шее твоей.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

183

ובד"ה לבבתי בפי פנחס

Примечание говорит, что беседа «Пленила ты сердце мое», приводимая здесь как находящаяся в главе Пинхас, напечатана среди бесед о «Шир а-Ширим».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

נדפס להלן בדרושי שה"ש כח, ג (וראה בהנסמן לעיל האזינו עג, ג).

184

גילוי פנימית התו לעתיד

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה רש"י לשה"ש א, ב.

185

ואשים דברי ממש בפיר

«Я вложил слова Мои в уста твои» — Тора, какова она наверху, данная в уста ученика.

ישעיהו נ"א:16 Isaiah 51:16

וְאָשֶׁם דְּבָרֵי בְפִיךָ וּבְצֶל יָדִי כְּסִיתִיךָ לְנוֹטַע שָׁמַיִם וְלִיסַד אֶרֶץ וְלֹאֹמַר לְצִיּוֹן עֲמִי־אַתָּה:

И Я вложил слова Мои в уста твои, и покрыл тебя тенью руки Моей, чтобы насадить небеса, и заложить основания земли, и сказать Сиону: «Ты народ Мой».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

186

כי ה"א אש אוכלה הוא

«Ибо Авая, Б-г твой, — огонь пожирающий», прочитанное как природа Б-га устремляться вверх, подобно огню.

דברים ד':24 Deuteronomy 4:24

כִּי Havaayah אֵלֶיךָ אֵשׁ אוֹכֶלֶה הוּא אֵל קָנָא:

Ибо Б-г, Вс-вышний твой, есть огонь пожирающий, Б-г ревнитель.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

דברים ד, כד.



**Likkutei Torah**

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

## Об этом издании

Hebrew text of Torah Ohr and Likkutei Torah and their marei mekomos ("Sources and References", including the Rebbe's notes): © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Переведено с английского издания [likuteitorah.com](http://likuteitorah.com). Перевод: CC BY 4.0. Пояснения и примечания к источникам: CC BY-NC 4.0.

Цитируемые источники, через Sefaria: Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA); The Holy Scriptures: A New Translation (JPS 1917) (Public Domain); Torat Emet 357 (Public Domain); Mishnah Yomit by Dr. Joshua Kulp (CC-BY); William Davidson Edition - Vocalized Aramaic (CC-BY-NC); Tractate Berakot by A. Cohen, Cambridge University Press, 1921 (Public Domain); Daf Shevui (CC0); Wikisource Talmud Bavli (CC-BY-SA); Sefer Yetzirah, Warsaw 1884 (Public Domain); Sefer Yezirah, trans. by Isidor Kalisch. New York, 1877 (Public Domain); Tikkunei Zohar - Vocalized (Public Domain); The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain); The Jerusalem Talmud, edition by Heinrich W. Guggenheimer. Berlin, De Gruyter, 1999-2015 (CC-BY); The Jerusalem Talmud, translation and commentary by Heinrich W. Guggenheimer. Berlin, De Gruyter, 1999-2015 (CC-BY); Constantinople, 1740 (CC-BY-NC); Sefer Etz Chaim (Public Domain); OYW (segmentation according to Warsaw 1880) (Public Domain); OYW (Public Domain); Daat Bereshit Rabbah (Public Domain); The Sefaria Midrash Rabbah, 2022 (CC-BY); Midrash Tanchuma -- Torat Emet (Public Domain); Midrash Tanhuma-Yelammedenu, trans. Samuel A. Berman (CC-BY).

Русский перевод сделан с английского издания [likuteitorah.com](http://likuteitorah.com) при помощи ИИ (claude-code\_opus-5.5), иврит приведен рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

---

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: [likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/](http://likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/)

---

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © [likuteitorah.com](http://likuteitorah.com)

Со страницы [likuteitorah.com/ru/likkutei-torah/sukkos/3/](http://likuteitorah.com/ru/likkutei-torah/sukkos/3/)

---

### В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак